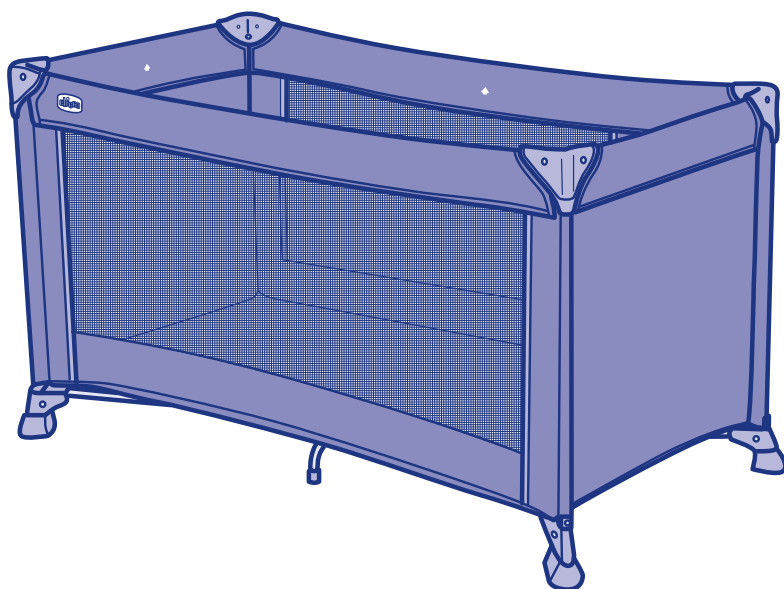


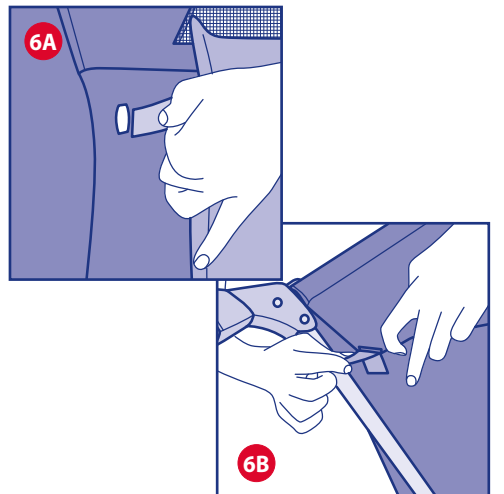
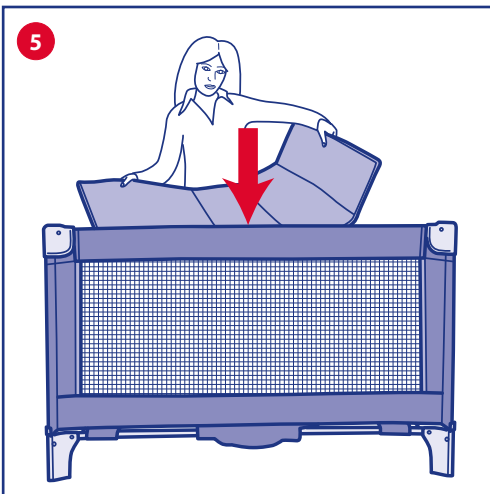
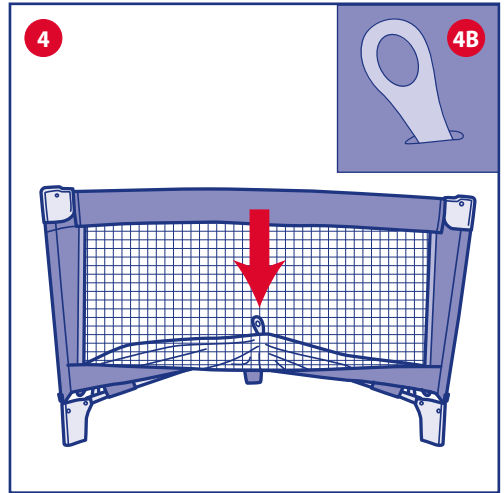
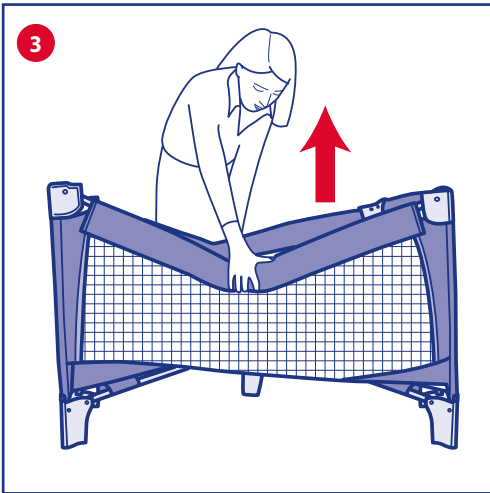
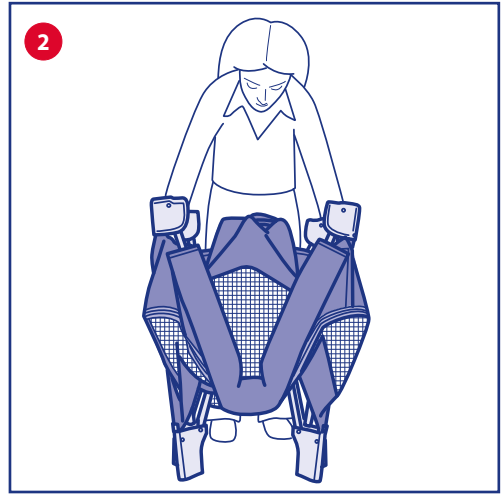
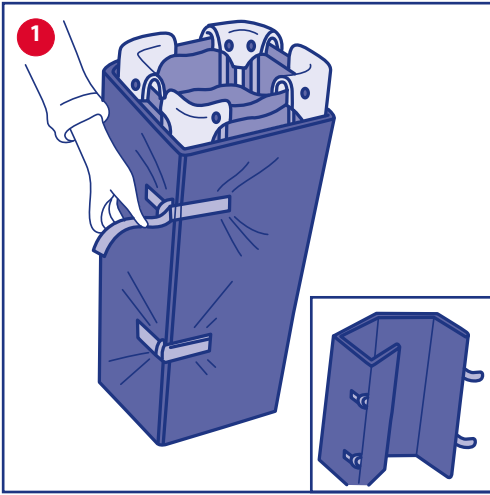
Good Night

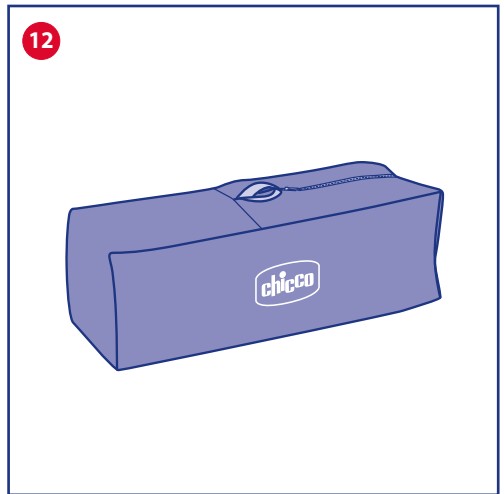
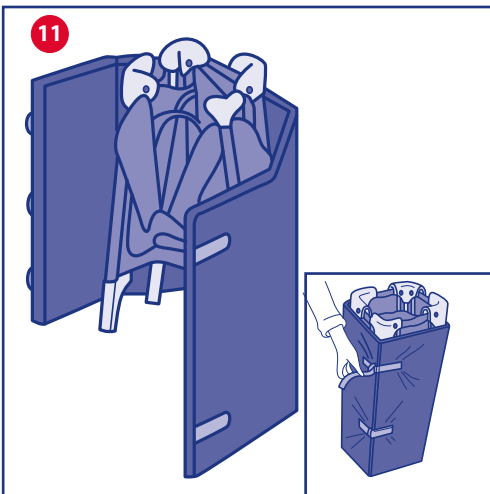
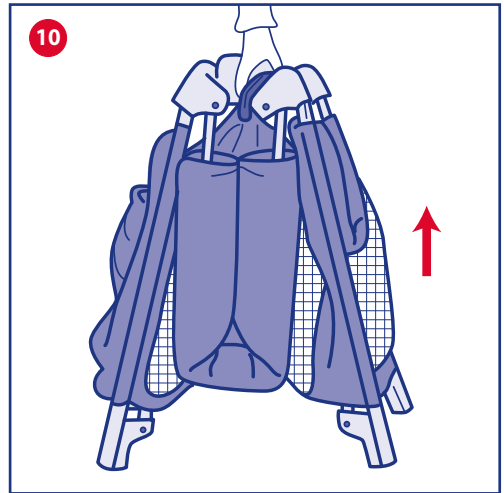
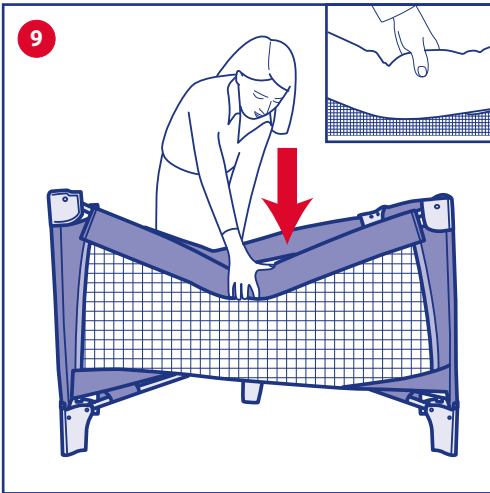
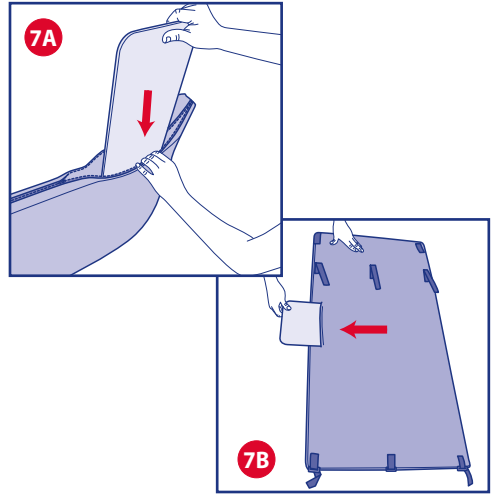
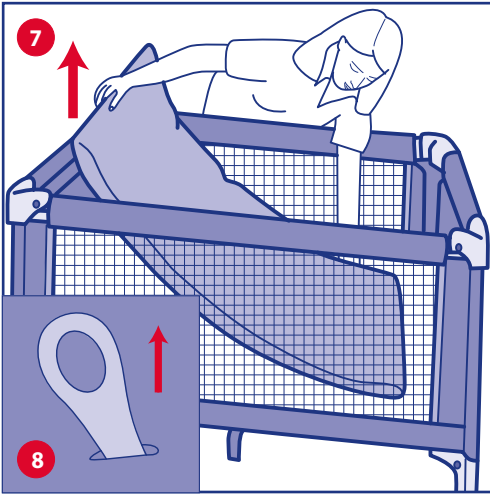


- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER
- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ
- ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
- تعليمات الاستعمال









IT CHICCO GOOD NIGHT

IMPORTANTE, CONSERVARLO PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE.

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

AVVERTENZE:

- Solo per uso domestico.
- **ATTENZIONE:** Età consigliata di utilizzo del lettino: per bambini dalla nascita ai 4 anni.
- **ATTENZIONE:** Per evitare rischi o principi d'incendio, non mettere mai il lettino vicino a ventilatori, stufe elettriche, stufe a gas oppure ad altre fonti di forte calore.
- **ATTENZIONE:** Non usare il lettino se alcune parti sono rotte, strappate o mancanti, usare solo parti di ricambio approvati dal costruttore.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare nulla nel lettino o posizionare il lettino vicino ad un altro prodotto, che possa fornire un punto d'appoggio o di presentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, ad esempio corde, cavi / cordoni delle tende, ecc.
- **ATTENZIONE:** Non usare più di un materasso nel lettino.
- Prima dell'uso assicurarsi sempre che tutti i quattro lati del lettino siano bloccati e che il meccanismo di apertura del lettino sia bloccato in posizione aperta, come illustrato nelle istruzioni d'uso.
- Tutti i raccordi di montaggio devono essere sempre serrati correttamente, i raccordi devono essere controllati regolarmente e serrati, se necessario.
- Tutte le operazioni di apertura e regolazione del prodotto e l'installazione degli accessori devono essere effettuate esclusivamente da un adulto.
- Utilizzare soltanto un materasso approvato da Artsana Spa.
- **ATTENZIONE: Utilizzare solo il materasso venduto con questo letto, non aggiungere un secondo materasso sopra questo, rischio soffocamento.**
- I neonati possono soffocare sul letto morbido. Evitare di collocare cuscini o oggetti simili per un maggiore comfort sotto il neonato che dorme.
- **ATTENZIONE:** Non effettuare l'operazione di chiusura del lettino con il bambino all'interno.
- Quando non in uso, tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non spostare il prodotto con il bambino nel lettino.
- Non utilizzare il lettino con più di un bambino alla volta.
- Non lasciare che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del lettino.
- Non lasciare mai il lettino su un piano inclinato con il bambino all'interno.
- **ATTENZIONE:** Non posizionare il lettino in prossimità di muri e ostacoli, per prevenire rischi di intrappolamento.
- **ATTENZIONE:** Il lettino deve essere tenuto lontano da cavi elettrici e corde: non mettere il lettino vicino a finestre, dove corde, tende o simili potrebbero causare il soffocamento o lo strangolamento del bambino. Per evitare rischi di strangolamento, non dare al bambino e non riporre vicino al bambino oggetti muniti di corde.
- Una prolungata esposizione al sole potrebbe creare variazioni ai toni di colore del prodotto. Dopo una prolungata esposizione del prodotto alle alte temperature attendere qualche minuto prima di sistemare il bambino all'interno del prodotto.
- **ATTENZIONE:** Se il bambino è in grado di scavalcare i lati, il letto non dovrebbe essere più utilizzato.

CURA E MANTENIMENTO

Questo prodotto necessita di manutenzione periodica.

- Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da un adulto. Il lettino non è sfoderabile: utilizzare una spugna e sapone neutro.
- Pulire periodicamente i componenti plastici del lettino con uno straccio umido.
 - Asciugare le parti in metallo per evitare il formarsi di ruggine.
 - Controllare periodicamente il lettino per verificare l'assenza di parti con-

sumate o deteriorate; in tal caso non utilizzarlo.

- Poiché il lettino non è sfoderabile, utilizzare una spugna e sapone neutro non utilizzare prodotti solventi o abrasivi.
- La fodera del materasso può essere lavata a mano. Rimuovere il materasso dalla base del lettino, sbloccando i nastri in velcro dalla base del letto. Prima di lavarla occorrerà aprire i velcri e rimuovere le 5 doghe in legno. Una volta asciugata completamente la fodera, occorrerà inserire le doghe in legno nelle tasche tessili e chiudere i velcri. Il materasso a questo punto è pronto per essere posizionato nel lettino, occorrerà vincolare il materasso alla base del lettino mediante i nastri in velcro.

ISTRUZIONI D'USO: COMPONENTI DEL LETTINO

- a) Lettino (vedi figura 5)
- b) Materassino (vedi figura 5)
- c) Borsa (vedi figura 12)

APERTURA

1. Sfilare il lettino dalla borsa, appoggiarlo in posizione verticale con gli angoli rivolti verso l'alto. Slacciare le linguette in velcro (figura 1) e rimuovere il materassino dal prodotto.
2. Impugnare i due lati corti opposti allargandoli verso l'esterno e verso l'alto (figura 2) fino alla posizione di bloccaggio (si udirà un click per indicare l'avvenuta apertura).
3. Ripetere l'operazione precedente sugli altri due lati (figura 3).

ATTENZIONE: per facilitare l'aggancio degli snodi laterali, tenere i piedi del letto il più vicino possibile.

4. Dopo essersi assicurati, esercitando con le mani al centro dei lati una leggera pressione verso il basso, che tutti i quattro lati siano bloccati, esercitare una pressione al centro del lettino (si udirà un click per indicare l'avvenuta bloccaggio) (vedi figura 4).
5. Sul fondo c'è una 'sicurezza' autobloccante che si aggancia quando il fondo del lettino è piatto (figura 4B). La seconda sicurezza serve ad impedire chiusure accidentali del lettino ed è impossibile sbloccarla con il bambino all'interno del lettino.
6. Posizionare il materasso sul fondo del lettino fissando i velcri come indicato nelle figure 6A-6B.

A questo punto il lettino è pronto per essere utilizzato. Su ciascuno dei due lati lunghi del lettino è presente una finestra in rete (vedi figura 5).

CHIUSURA

7. Togliere il materassino (figura 7). Sbloccare la seconda sicurezza sul fondo tirando verso l'alto, per 15 cm. circa, la linguetta posta al centro del fondo (figura 8).
 8. Premere i tasti posti sui lati esterni degli snodi centrali dei lati lunghi superiori (figura 9), sollevarli leggermente per sbloccare il meccanismo di sicurezza e piegarli verso il basso.
 9. Ripetere l'operazione precedente sui lati corti superiori.
- ATTENZIONE:** nel caso durante l'operazione di chiusura i lati lunghi inferiori dovessero inavvertitamente bloccarsi in posizione aperta, è necessario sbloccare manualmente i lati lunghi inferiori.
- ATTENZIONE!** Durante questa operazione assicurarsi che il bambino sia a debita distanza e prestare attenzione alle parti mobili fra i tubi. Finita questa operazione, riportare il lettino in posizione verticale sollevandolo per la maniglia centrale.
10. Impugnare nuovamente la linguetta al centro del lettino e tirarla completamente verso l'alto per poter avvicinare le quattro gambe (figura 10).
 11. Avvolgere il materassino al lettino e fissarlo con il velcro (figura 11).
 12. Infilare il lettino nella borsa per trasportarlo comodamente (figura 12).

MATERASSO

Il lettino è fornito di un materassino con base.

Qualora si desiderasse avere un comfort maggiore è disponibile, in vendita separata, il MATERASSO ARROTOLABILE CHICCO (cod. 79498) compatibile con le dimensioni del letto acquistato.

13. Per utilizzare il materasso arrotolabile occorre rimuovere dal materassino in dotazione le doghe in legno (figura 7A) e, previa apertura della zip laterale, inserirle nelle apposite tasche del materasso acquistato separatamente (figura 7B) e richiudere la zip.

Ricordarsi sempre di ancorare con gli appositi velcri il materasso alla struttura del letto.

Qualora nel materasso in dotazione al vostro lettino ci fosse una dogha di colore e materiale diverso rispetto alle altre, inseritela nella tasca centrale del materasso arrotolabile.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE SOIGNEUSEMENT.

AVERTISSEMENT: AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUES ET ÉLÉMENTS ÉVENTUELS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

AVERTISSEMENTS :

- Pour usage domestique seulement.
- **AVERTISSEMENT :** Les opérations d'ouverture et de réglage, ainsi que l'installation des accessoires doivent être effectuées uniquement par un adulte.
- **AVERTISSEMENT :** L'utilisation du lit est prévue à partir de la naissance jusqu'à 4 ans de l'enfant.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas fermer le lit avec l'enfant dedans.
- **AVERTISSEMENT :** Avant utilisation, toujours s'assurer que les quatre côtés du lit soient bloqués et le mécanisme d'ouverture du lit soit bloqué en position ouverte (comme illustré dans le mode d'emploi).
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT :** Lorsque le lit n'est pas utilisé, tenir le produit hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT :** ne pas déplacer le lit avec l'enfant dedans.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser le lit avec plus d'un enfant à la fois.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance près du lit.
- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser le lit sur un plan incliné avec l'enfant dedans.
- **AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter les risques d'enfermement, ne pas laisser le lit près de murs ou d'obstacles.
- **AVERTISSEMENT :** Ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux, etc.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas placer le lit près de fenêtres, fils électriques, cordes, rideaux ou autres tissus qui pourraient provoquer l'étouffement ou l'étranglement de l'enfant. Ne pas donner à l'enfant cordes ou autres tissus qui pourraient l'étouffer ou l'étrangler.
- **AVERTISSEMENT :** Attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz, etc.
- **AVERTISSEMENT :** Une exposition prolongée au soleil pourrait provoquer une variation dans les couleurs du produit. Après une exposition prolongée du produit à de fortes températures, attendre quelques minutes avant de mettre l'enfant dans le lit.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- **AVERTISSEMENT :** Si l'enfant arrive à escalader les côtés, le lit ne devrait plus être utilisé.
- **AVERTISSEMENT : N'utiliser que le matelas vendu avec ce lit à nacelle, ne pas ajouter de matelas additionnel sur celui-là, risque de suffocation.**
- Tous les raccords de montage doivent toujours être serrés correctement, les raccords doivent être vérifiés régulièrement et resserrés le cas échéant.
- **AVERTISSEMENT :** Utiliser uniquement le matelas vendu avec ce lit, ne pas ajouter un second matelas au-dessus de celui-ci, risque d'étouffement.
- Utiliser uniquement un matelas approuvé par Artसाना Spa.
- Les nourrissons risquent de s'étouffer sur un lit souple. Éviter de placer des coussins ou des objets similaires sous le nourrisson pour améliorer son confort pendant le sommeil.

SOIN ET ENTRETIEN

Ce produit a besoin d'un entretien régulier.

Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par un adulte. Le lit n'est pas déhoussable. Pour l'entretenir, utiliser une éponge humide et du savon neutre. Ne pas utiliser de solvants ou des abrasifs.

- Nettoyer régulièrement les éléments en plastique du lit avec un chiffon humide.

- Sécher les parties métalliques pour éviter la formation de rouille.
- Inspecter régulièrement le lit afin de s'assurer de l'absence de parties usées, ou endommagées. En cas contraire, ne pas utiliser le lit.
- La housse du matelas peut être lavée à la main. Enlever le matelas de la base du lit en débloquent les bandes velcro de la base du lit. Avant de laver la housse, il faut ouvrir les velcros et enlever les 5 lattes en bois. Une fois que la housse est complètement sèche, réinsérer les lattes de bois dans les poches en tissu et refermer les velcros. Le matelas est alors prêt à être placé dans le lit, fixer le matelas à la base du lit à l'aide des bandes velcro.

MODE D'EMPLOI ÉLÉMENTS DU LIT

- Lit (cf. figure 5)
- Matelas (cf. figure 5)
- Sac (cf. figure 12)

OUVERTURE

- Retirer le lit de son sac de transport, le poser en position verticale avec les angles tournés vers le haut. Détacher les languettes en velcro (figure 1) et enlever le matelas qui entoure le produit.
- Saisir les deux côtés courts opposés en les écartant vers l'extérieur et en les soulevant vers le haut (figure 2) jusqu'à la position de blocage (un dé clic indique l'ouverture complète).
- Répéter l'opération avec les deux autres côtés (figure 3).
- AVERTISSEMENT :** pour faciliter la fixation des articulations, maintenir les 4 pieds du lit le plus proche possible.
- Après avoir vérifié que les quatre côtés sont bloqués, en appuyant légèrement au milieu de ceux-ci, exercer une pression au milieu du lit (tout en soulevant une des longueurs). Un dé clic confirmera le blocage (voir la figure 4).
- Sur le fond du lit, il y a une sécurité autobloquante qui s'enclenche lorsque le fond du lit est à plat (figure 4B). La seconde sécurité sert à empêcher les plisages accidentels et il est impossible de la débloquer lorsque l'enfant est à l'intérieur du lit.
- Installer le matelas au fond du lit en attachant les velcros comme sur les figures 6A-6B.

Le lit est maintenant prêt à être utilisé. Les deux longueurs du lit possèdent une fenêtre en filet (voir la figure 5).

FERMETURE

- Enlever le matelas (figure 7). Débloquer la deuxième sécurité située au fond du lit en tirant d'environ 15 cm vers le haut la languette située au milieu (figure 8).
- En maintenant toujours soulevée d'une main la poignée centrale, appuyer avec l'autre main sur les boutons situés sur les côtés extérieurs des joints centraux des longs côtés supérieurs (figure 9). Soulever les légèrement pour débloquer le mécanisme de sécurité et plier les vers le bas.
- Répéter l'opération précédente avec les côtés courts inférieurs.

AVERTISSEMENT ! Si pendant l'opération de pliage, les côtés longs inférieurs se bloquaient accidentellement en position d'ouverture, il est nécessaire de débloquer manuellement les longs côtés inférieurs.

AVERTISSEMENT ! Pendant cette opération, s'assurer que l'enfant est à une distance appropriée et prêter de l'attention aux parties mobiles entre les tubes. L'opération terminée, mettre le lit en position verticale en le soulevant par la poignée centrale.

- Saisir de nouveau la languette située au milieu du lit et la tirer complètement vers le haut afin de pouvoir réunir les quatre pieds (fig.10).
- Entourer le matelas autour du lit et le fixer à l'aide des bandes velcro (figure 11).
- Ranger le lit dans son sac de transport pour pouvoir le transporter (figure 12).

MATELAS

Le lit est muni d'un matelas avec une base.

Pour un plus grand confort, il est possible d'acheter séparément le MATELAS ENROULABLE CHICCO (code 79498) compatible avec les dimensions du lit.

- Pour utiliser le matelas enroulable, enlever les lattes en bois du matelas fourni (Fig. 7A) et, après l'ouverture de la fermeture éclair latérale, les insérer dans les poches prévues à cet effet du matelas acheté séparément (Fig. 7B) puis refermer la fermeture éclair.

Ne pas oublier de fixer le matelas à la structure du lit à l'aide des velcros prévus à cet effet.

Au cas où le matelas livré avec votre lit de bébé aurait un sommier d'une couleur ou d'un matériau différent des autres, enflez-le dans la poche centrale du matelas enroulable.

GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

DE CHICCO GOOD NIGHT

WICHTIG, FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN.

ACHTUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN ODER AUF JEDEN FALL VON KINDERN FERN HALTEN.

WARNUNG:

- Nur für den Hausgebrauch geeignet.
- **WARNUNG:** Alle Arbeitsvorgänge zum Öffnen und Einstellen des Produktes und die Installation der Zubehöreile dürfen nur durch einen Erwachsenen vorgenommen werden.
- **WARNUNG:** Empfohlenes Verwendungsalter des Bettchens: für Kinder ab der Geburt bis zu 4 Jahren.
- **WARNUNG:** Schließen Sie das Bettchen nicht mit dem Kind darin.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich stets vor Gebrauch, dass alle vier Seiten des Bettchens blockiert sind und dass der Öffnungsmechanismus des Bettchens in der geöffneten Position blockiert ist, wie in der Gebrauchsanweisung gezeigt.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- **WARNUNG:** Wird das Produkt nicht verwendet, muss es von Kindern ferngehalten werden.
- **WARNUNG:** Verschieben Sie das Produkt nicht mit dem Kind im Bettchen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das Bettchen jeweils nur für ein Kind.
- **WARNUNG:** Lassen Sie nicht zu, dass Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe des Bettchens spielen
- **WARNUNG:** Lassen Sie das Bettchen niemals auf einer geneigten Fläche mit dem Kind darin stehen.
- **WARNUNG:** Stellen Sie das Bettchen nicht in der Nähe von Wänden und Hindernissen auf, um zu vermeiden, dass sich das Kind verfangt.
- **WARNUNG:** Gegenstände, die als Fußhalt dienen könnten oder die eine Gefahr für das Erstickende oder das Strangulieren darstellen, z. B. Schnüre, Vorhang-/Gardinenkordel usw., dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden.
- **WARNUNG:** Lassen Sie keine Gegenstände im Innern des Bettchens, die eine Erstickungs- und/oder Erdrückungsgefahr für das Kind darstellen könnten.
- **WARNUNG:** Halten Sie das Bettchen von Stromkabeln und Kordeln fern: Stellen Sie das Bettchen nicht in die Nähe von Fenstern, wo Kordeln, Gardinen oder Ähnliches für das Kind eine Erstickungs- oder Erdrückungsgefahr darstellen könnten. Um eine Erdrückungsgefahr zu vermeiden, geben oder legen Sie dem Kind keine Gegenstände mit Kordeln in die Nähe.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Kinderbett nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, z. B. elektrischer Heizstrahler, Gasöfen, aufgestellt ist.
- **WARNUNG:** Sollte das Produkt längere Zeit in der Sonne stehen, könnten Farbveränderungen auftreten. Würde das Produkt längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt, warten Sie bitte einige Minuten, bevor Sie das Kind hineinlegen.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.
- **WARNUNG:** Wenn das Kind groß genug ist, um über die Seiten zu klettern, sollte das Bettchen nicht mehr verwendet werden.
- Alle Verbindungen zur Montage müssen immer korrekt festgezogen, regelmäßig kontrolliert und ggf. nachgezogen werden.
- **WARNUNG: Nur die mit diesem Bett verkaufte Matratze verwenden und keine zweite Matratze aufzufügen, Erstickungsgefahr.**
- Nur eine von Artspana Spa genehmigte Matratze verwenden.
- Neugeborene können in einem weichen Bett erstickend. Keine Kissen oder ähnliches unter das schlafende Baby legen, um seinen Komfort zu erhöhen.

TIPPS FÜR DIE PFLEGE

Dieses Produkt benötigt regelmäßige Pflege. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Erwachsenen vorgenommen werden. Der Bezug des Bettchens ist nicht abziehbar: Benutzen Sie einen Schwamm mit einem neutralen Waschmittel. Reinigen Sie regelmäßig die Kunststoffteile des Bettchens mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie nasse Metallteile ab, um Rostbildung zu vermeiden.

- Prüfen Sie regelmäßig, ob Teile abgenutzt oder beschädigt sind. In diesem Falle sollte das Bettchen nicht mehr verwendet werden.
- Da der Bezug des Bettchens nicht abziehbar ist, verwenden Sie zum Reinigen einen Schwamm mit einem neutralen Waschmittel. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Der Bezug der Matratze kann von Hand gewaschen werden. Die Matratze aus dem Bettchen nehmen, indem man die Klettänder vom Bettgestell löst. Vor dem Waschen müssen die Klettverschlüsse geöffnet und die 5 Holzleisten entfernt werden. Nachdem der Bezug ganz getrocknet ist, müssen die Holzleisten in die Stofftaschen eingefügt und die Klettverschlüsse geschlossen werden. Die Matratze kann jetzt wieder in das Bettchen gelegt und mit den Klettbindern am Bettgestell befestigt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG BESTANDTEILE DES BETTCHENS

- a) Bettchen (siehe Abbildung 5)
- b) Matratze (siehe Abbildung 5)
- c) Utensilentasche (siehe Abbildung 12)

ÖFFNUNG

1. Nehmen Sie das Bettchen aus der Transporttasche und stellen Sie es in senkrechter Position mit den Ecken nach oben auf. Öffnen Sie die Klettverschlüsse (Abbildung 1) und entnehmen Sie die Matratze dem Produkt.
 2. Nehmen Sie zuerst die beiden kurzen gegenüber liegenden Seitenstreben und ziehen Sie diese nach außen und nach oben (Abb. 2) bis in die Blockierstellung (Sie hören dann ein „Klick“, das die erfolgte Öffnung anzeigt).
 3. Wiederholen Sie diesen Arbeitsvorgang auch für die beiden langen Seiten (Abb. 3).
- WARNUNG:** Halten Sie die Standfüße des Bettchens so nah wie möglich beieinander, um das Einhängen der seitlichen Gelenke zu erleichtern.
4. Mit den Händen einen leichten Druck auf die Mitte der Seitenteile ausüben und sich vergewissern, dass sie alle vier blockiert sind, dann in der Mitte des Kinderbetts drücken (dabei gleichzeitig eines der langen Seitenteile anheben). Man hört das Klicken des erfolgten Einrastens (siehe Abbildung 4).
 5. Auf der Bodenplatte befindet sich eine selbstblockierende „Sicherung“, die sich einrastet, wenn die Bodenplatte ganz flach ist. Die zweite Sicherung verhindert, dass das Bettchen ungewollt zusammenklappt. Wenn sich das Kind im Bettchen befindet, ist eine Entriegelung nicht möglich (Abb. 4B).
 6. Die Matratze auf den Boden des Kinderbetts legen und die Klettverschlüsse, wie in den Abbildungen 6A-6B gezeigt, befestigen. An diesem Punkt kann das Bettchen benutzt werden. Auf beiden Seiten des Kinderbetts befindet sich ein Netzfenster (siehe Abbildung 5).

ZUSAMMENKLAPPEN

7. Die Matratze herausnehmen (Abbildung 7). Die zweite Sicherung am Boden lösen, indem man die Lasche in der Mitte des Bodens 15 cm nach oben zieht (Abbildung 8).
 8. Halten Sie mit einer Hand den mittleren Griff und drücken Sie mit der anderen Hand die Tasten, die sich auf den Außenseiten der mittleren Gelenke der längeren, oberen Seitenstreben befinden (Abb. 9). Die Seitenstreben haben ein spezielles Blockiersystem: Drücken Sie auf die Tasten und heben Sie die Gelenke leicht an, um den Mechanismus der Sicherheitsvorrichtung zu entriegeln und falten Sie diese nach unten.
 9. Wiederholen Sie diesen Arbeitsvorgang auch auf den kürzeren Seitenstreben.
- WARNUNG:** Im Fall, dass sich beim Schließen des Bettchens die längeren, unteren Seitenstreben ungewollt in offener Position blockieren, müssen die längeren Seitenstreben wie in der Abbildung gezeigt manuell entriegelt werden.
- WARNUNG:** Während diesen Arbeitsvorgang achten Sie bitte darauf, dass sich keine Kinder in der Nähe des Bettchens befinden und richten Sie Ihre besondere Aufmerksamkeit ganz besonders auf die beweglichen Teilen zwischen den Rohren. Wenn Sie diesen Arbeitsvorgang beendet haben, bringen Sie das Bettchen wieder in die vertikale Position, in dem Sie es durch den mittleren Griff anheben.
10. Erneut die Lasche in der Mitte des Kinderbetts greifen und sie ganz nach oben ziehen, bis die vier Beine zusammengeschoben sind (Abb. 10).
 11. Wickeln Sie die Matratze um das Bettchen und befestigen Sie diese mit den Klettverschlüssen (Abb. 11).
 12. Nun das Bettchen in die Transporttasche legen (Abb. 12).

MATRATZE

Das Kinderbett wird mit einer Matratze mit Gestell geliefert. Falls man einen höheren Komfort wünscht, ist separat die AUFROLLBARE MATRATZE CHICCO (Code 79498) erhältlich, die mit der Größe des gekauften Bettchens kompatibel ist.

13. Um die aufrollbare Matratze zu verwenden, müssen die Holzleisten (Abb. 7A) aus der mitgelieferten Matratze genommen werden und, nachdem man den seitlichen Reißverschluss geöffnet hat, in die Taschen der separat erworbenen Matratze eingefügt werden (Abb. 7B), danach den Reißverschluss wieder schließen.

Stets daran denken, die Matratze mit den dafür vorgesehenen Klettverschlüssen am Bettgestell zu befestigen.

Falls sich in der mit Ihrem Gitterbett mitgelieferten Matratze eine Latte in einer anderen Farbe und einem anderen Material als die anderen befinden sollte, diese in die mittlere Tasche der aufrollbaren Matratze einfügen.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten. Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen. Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

WARNINGS:

- Only for domestic use.
- **WARNING:** All the opening and adjustment operations of the product, as well as the installation of the accessories, must be carried out by an adult.
- **WARNING:** The cot is intended for use for children aged between birth up to 4 years of age.
- **WARNING:** Do not close the cot when the child is inside the cot.
- **WARNING:** Before use, always ensure that the four sides of the cot are locked, and that the open device of the cot is locked in the open position, as shown in the instructions for use.
- **WARNING:** Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
- **WARNING!** When folded store away from children.
- **WARNING:** Do not move the product when baby is in the cot.
- **WARNING:** Do not place more than one child at a time into the cot.
- **WARNING:** Do not let other children play unattended close to the cot.
- **WARNING:** Never place the cot onto a sloped surface with your child inside.
- **WARNING:** Do not place the cot near walls or obstacles to prevent the risk that the child may remain trapped.
- **WARNING:** Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords etc.
- **WARNING:** the cot should be kept away from trailing cords and flexes: Do not place the cot near windows, strings, curtains or similar objects to prevent the risk of suffocation and/or choking. To prevent the risk of choking, do not give to your child, or place near it, any objects with strings.
- **WARNING:** Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.
- **WARNING:** Prolonged exposure to direct sunlight may cause the fabric to fade. After prolonged exposure of the cot to high temperatures, wait a few minutes before placing the child into it.
- **WARNING:** Do not use more than one mattress in the cot.
- **WARNING:** When the child is able to climb out the cot, the cot shall no longer be used for that child.
- All connectors must be correctly secured at all times. Check them regularly and tighten if necessary.
- **WARNING: Only use the mattress sold with this cot, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.**
- Only use a mattress approved by Artsana Spa.
- Newborn babies can suffocate on soft beds. Avoid placing cushions or similar objects underneath newborn babies when they sleep.

CARE AND MAINTENANCE

The cleaning and maintenance of this product must be carried out on a regular basis by the user. The cleaning and maintenance of the product must only be carried out by an adult. The cover is not removable: Clean the cover with a damp sponge and neutral detergent. Do not use solvents or abrasives.

- Periodically clean the plastic components of the cot with a damp cloth.
- Dry the metal parts to prevent the formation of rust.
- Check the cot periodically for signs of damage or wear. Should any part be damaged, do not use the product.
- The cover of the cot is not removable: Clean with a damp sponge and neutral detergent.
- The mattress cover can be washed by hand. Remove the mattress from the base of the cot by unfastening the velcro straps from the base. Before washing it undo the velcro and remove the 5 wooden staves. When the cover is completely dry insert the wooden staves in the fabric pockets and fasten the velcro. At this point the mattress can be placed in the cot. Fasten the mattress to the base of the cot using the velcro straps.

INSTRUCTIONS FOR USE COT COMPONENTS

- a) Cot (see diagram 5)
- b) Mattress (see diagram 5)
- c) Bag (see diagram 12)

HOW TO OPEN THE PRODUCT

1. Remove the cot from the bag and place it in a vertical position, with the corners upwards. Unfasten the Velcro straps (diagram 1) and remove the mattress from the cot.
2. Hold the two short sides, located opposite to each other, and pull them externally and in an upward direction, until they are locked into position (diagram 2). A "click" will be heard, indicating that the cot is opened correctly.
3. Repeat the above operation on the other two sides (diagram 3). **WARNING:** To lock the side joints more easily, keep the cot's feet as close together as possible.
4. Apply a little downward pressure with your hands in the central section on both sides to make sure the four sides are firmly locked in place. Now apply pressure to the centre of the bottom of the cot (whilst lifting one of the long sides at the same time to assist opening and locking). You will hear it click into place when it is locked properly (diagram 4).
5. On the base, you will find a safety handle that should be pressed downwards fully until an audible click is heard. (The cot base should be completely flat; diagram 4B). The secondary lock prevents the cot being closed accidentally and cannot be released whilst the child is in the cot.
6. Place the mattress on the bottom of the cot fastening the velcro straps as seen in Diag. 6A-6B.
The cot is now ready for use. The cot has a netted window on both the long sides (see diagram 5).

HOW TO CLOSE THE COT

7. Remove the mattress (Diag. 7). Release the second safety fixture by pulling the tab found in the centre of the base upwards by about 15 cm. (diag. 8)
8. Holding always raised the central handle with one hand, push with the other hand the buttons located externally on the central joints of the long superior sides (diagram 9). Raise them slightly to unlock the safety device, and fold them in a downward direction.
9. Repeat the above operation with the short inferior sides.

WARNING: if during the folding operation, the long inferior sides should accidentally get blocked in open position, it is necessary to manually unblock the long inferior sides.

WARNING! During this operation, ensure that the baby is at a proper distance and pay attention to the mobile parts between the tubes.

When this operation is finished, put the cot in a vertical position raising it by the central handle.

10. Now grasp the tab in the centre of the base again and pull it upwards as far as possible to bring the four legs together (Diag.10).
11. Wrap the mattress around the cot, and fix it with the velcro straps (diagram 11).
12. Replace the Playard Cot Bed in its storage bag (diagram 12).

MATTRESS

The cot comes with a mattress with base.

For even greater comfort, the CHICCO ROLL-UP MATTRESS (cod. 79498) is available for sale separately and is compatible with the dimensions of this bed.

13. To use the roll-up mattress remove the wooden staves from the mattress supplied (Fig. 7A) and, undoing the zip to the side, insert them in the pockets of the separately acquired mattress (Fig.7B). Then do up the zip.

Always remember to fasten the mattress to the bed frame using the velcro straps.

If there is a stove of different colour and material in the mattress supplied with your cot, insert it into the central pocket of the roll-up mattress.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use. The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.

ES CHICCO GOOD NIGHT

IMPORTANTE: CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA ATENTAMENTE.

ATENCIÓN: ANTES DEL USO QUITAR Y ELIMINAR LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMEN PARTE DE LA CAJA DEL PRODUCTO Y MANTENERLOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

ADVERTENCIAS:

- Solo para uso doméstico.
- **ATENCIÓN:** Todas las operaciones de apertura y regulación del producto, así como la instalación de los accesorios deben ser realizadas exclusivamente por un adulto.
- **ATENCIÓN:** Edad aconsejada de uso de la cuna: para niños desde el nacimiento hasta los 4 años.
- **ATENCIÓN:** No realizar las operaciones de cierre de la cuna con el niño dentro.
- **ATENCIÓN:** Antes del uso asegurarse siempre de que los cuatro lados de la cuna estén bloqueados y de que el mecanismo de apertura de la misma esté bloqueado en posición abierta, como se indica en las instrucciones de uso.
- **ATENCIÓN:** No añadir a la cuna accesorios, piezas de repuesto ni componentes que no hayan sido suministrados o aprobados por el fabricante.
- **ATENCIÓN:** No utilizar la cuna si falta alguna de sus partes, o si están rotas o desgarradas.
- **ATENCIÓN:** Mientras no se esté utilizando, mantener el producto fuera del alcance de los niños.
- **ATENCIÓN:** no mover la cuna con el niño dentro.
- **ATENCIÓN:** No utilizar la cuna con más de un bebé a la vez.
- **ATENCIÓN:** No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la cuna.
- **ATENCIÓN:** No dejar nunca la cuna sobre un plano inclinado con el niño dentro.
- **ATENCIÓN:** No colocar la cuna cerca de paredes u otros obstáculos, para prevenir el riesgo de que el niño quede atrapado.
- **ATENCIÓN:** No añadir acolchados ni dejar objetos en el interior de la cuna ya que el niño podría apoyarse en ellos y trepar por las barandillas.
- **ATENCIÓN:** No deje ningún objeto en el interior de la cuna que pueda crear riesgos de asfixia y/o estrangulamiento para el niño.
- **ATENCIÓN:** Mantener la cuna lejos de cables eléctricos y cuerdas, y no colocarla cerca de ventanas para evitar riesgos de asfixia o estrangulamiento del niño debidos a cordones, cortinas u otros elementos. Para evitar riesgos de estrangulamiento, no darle al niño objetos con cordones, ni colocarlos cerca de él.
- **ATENCIÓN:** para evitar riesgos o principios de incendio, no coloque nunca la cuna cerca de ventiladores, estufas eléctricas, estufas de gas ni otras fuentes de calor.
- **ATENCIÓN:** Una exposición prolongada al sol podría provocar variaciones en los tonos de color del producto. Si se deja el producto expuesto a altas temperaturas por un periodo prolongado, esperar algunos minutos antes de acomodar al niño en el interior del mismo.
- **ATENCIÓN:** Nunca poner más de un colchón en la cuna.
- **ATENCIÓN:** Si el niño es capaz de salvar los laterales, ya no se utilice más la cuna.
- Todas las uniones de montaje siempre deben estar bien apretadas; las uniones deben controlarse con regularidad y volverse a apretar de ser necesario.
- **ATENCIÓN: Utilizar únicamente el colchón que se ha vendido con la cuna; no añadir otro colchón sobre éste, peligro de asfixia.**
- Utilizar únicamente un colchón aprobado por Artzana Spa.
- Los recién nacidos pueden asfixiarse en una cama blanda. Evitar colocar cojines u objetos similares para aumentar la comodidad debido del recién nacido mientras éste duerme.

Cuidado y mantenimiento:

Este producto necesita mantenimiento periódico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas exclusivamente por un adulto. La cuna no se puede desenfundar: utilizar una esponja y jabón neutro.

- Limpiar periódicamente los componentes de plástico de la cuna con un

- pañó húmedo.
- Secar las partes de metal para evitar que se oxiden.
- Controlar periódicamente que las partes de la cuna no estén desgastadas o deterioradas; en ese caso no utilizarla.
- La cuna no se puede desenfundar: utilizar una esponja y jabón neutro. No utilizar productos abrasivos o disolventes.
- La funda del colchón puede lavarse a mano. Retirar el colchón de la base de la cuna, soltando las tiras de velcro de la base de la ésta. Antes de lavarla, habrá que abrir las tiras de velcro y retirar los 5 listones de madera. Cuando la funda esté completamente seca, introducir los listones de madera en los bolsillos de tela y cerrar las tiras de velcro. El colchón ahora está listo para ser colocado en la cuna; es necesario fijar el colchón a la base de la cuna mediante las tiras de velcro.

INSTRUCCIONES DE USO COMPONENTES DE LA CUNA

- a) Cuna (véase figura 5)
- b) Colchón (véase figura 5)
- c) Bolso (véase figura 12)

APERTURA

1. Sacar la cuna de la bolsa, apoyarla en posición vertical con las esquinas hacia arriba. Desabrochar las lengüetas de velcro (figura 1) y retirar el colchón del producto.
 2. Coger los dos lados cortos opuestos y alargarlos hacia el exterior y hacia arriba (figura 2) hasta la posición de bloqueo (se oír un clic para indicar que se ha producido la apertura).
 3. Repetir la operación anterior en los otros dos lados (figura 3). **ATENCIÓN:** Para facilitar el enganche de las articulaciones laterales, mantener las patas de la cuna lo más cerca posible.
 4. Después de comprobar, ejerciendo con las manos una ligera presión hacia abajo en el centro de los lados, que todos los cuatro lados estén bloqueados, ejercer presión también en el centro de la cuna (elevando simultáneamente uno de los lados largos). Se oír un clic que indica que está correctamente bloqueada (véase la figura 4).
 5. Cuando el fondo de la cuna quede plano, se bloqueará el segundo "seguro" situado en el centro. Este seguro sirve para impedir los cierres accidentales: es imposible desbloquearlo estando el niño dentro.
 6. Posicionar el colchón en el fondo de la cuna, sujetando los velcros tal y como se indica en las figuras 6A-6B.
- Ahora la cuna está preparada para ser utilizada. En cada uno de los laterales de la cuna hay una ventana en red (ver figura 5).

CIERRE

7. Quitar el colchón (figura 7). Desbloquear el segundo dispositivo de seguridad situado en el fondo tirando de la lengüeta situada en el centro de la base hacia arriba, hasta unos 15 cm. (figura 8).
 8. Manteniendo el asa central levantada con una mano, apriete con la otra los botones colocados sobre la parte exterior de las articulaciones centrales de los lados largos superiores (figura 9), levántelos ligeramente para desbloquear el mecanismo de seguridad y dóblelos hacia abajo.
 9. Repita la operación anterior en los lados cortos superiores.
 - ATENCIÓN:** en caso de que durante la operación de cierre los lados largos inferiores queden accidentalmente bloqueados en posición abierta, es necesario desbloquearlos manualmente.
 - ATENCIÓN:** Durante esta operación, asegúrese de que el niño se encuentre a la debida distancia y preste atención a las partes móviles entre los tubos.
- Una vez terminada esta operación, vuelva a colocar la cuna en posición vertical, levantándola por el asa central.
10. Volver a sujetar la lengüeta en el centro de la cuna y tirar de ella hacia arriba para poder acercar las cuatro patas (figura 10).
 11. Enrolle el colchón en la cuna y fíjelo con el velcro (figura 11).
 12. Meter la cuna en la bolsa para trasladarla cómodamente (figura 12).

COLCHÓN

- La cuna incluye un colchón con base.
- Si desea mayor comodidad, está disponible, comprándolo aparte, un COLCHÓN ENROLLABLE CHICCO (cód. 79498) compatible con el tamaño de la cuna que usted ha comprado.
13. Para utilizar el colchón enrollable se deben retirar los tableros de madera (Fig. 7A) del colchón incluido y, previa apertura del cierre lateral, introducirlos en los respectivos bolsillos del colchón que se ha comprado por separado (Fig. 7B); luego, cerrar el cierre.
- Hay que recordarse de fijar, con las correspondientes tiras de velcro, el colchón a la estructura de la cuna.
- Si el colchón de la cuna de viaje tuviera una duela de otro color y de otro material diferente a las demás, introdúzcala en el bolsillo central del colchón enrollable.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remitase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

IMPORTANTE: CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS – LEIA ATENTAMENTE.

ATENÇÃO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO E MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS:

- Apenas para uso doméstico.
- **ATENÇÃO:** Todas as operações de abertura e regulação deste produto assim com a instalação dos acessórios devem ser efectuadas exclusivamente por um adulto.
- **ATENÇÃO:** Idade recomendada para a utilização da cama: para crianças desde o nascimento até aos 4 anos de idade.
- **ATENÇÃO:** Nunca efectue nenhuma operação de fecho da caminha com o bebé dentro.
- **ATENÇÃO:** Antes da utilização, certifique-se sempre de que os quatro lados da caminha estão bloqueados e que o dispositivo de abertura da cama está bloqueado na posição aberta, conforme ilustrado nas instruções de utilização.
- **ATENÇÃO:** Não aplique na cama peças de substituição ou componentes não fornecidos ou aprovados pelo fabricante.
- **ATENÇÃO:** Não utilize a cama se algum dos seus componentes estiver partido, rasgado ou em falta.
- **ATENÇÃO:** Quando não estiver a ser utilizado, mantenha este produto fora do alcance das crianças.
- **ATENÇÃO:** Não desloque a cama com o bebé dentro.
- **ATENÇÃO:** Não utilize a cama com mais de um bebé de cada vez.
- **ATENÇÃO:** Não permita que outras crianças brinquem perto da cama sem vigilância.
- **ATENÇÃO:** Nunca deixe a cama sobre uma superfície inclinada com o bebé lá dentro.
- **ATENÇÃO:** Não posicione a cama perto de paredes e obstáculos, para evitar que alguma criança se possa entalar.
- **ATENÇÃO:** Não deixe objectos dentro da cama nem acrescente acolchoados que possam permitir que o bebé suba até aos bordos da cama.
- **ATENÇÃO:** Não deixe dentro da cama objectos que possam criar o risco de asfixia e/ou estrangulamento do bebé.
- **ATENÇÃO:** A cama deve ser mantida longe de fios eléctricos e de cordões: não coloque a cama perto de janelas pois cordões, cortinas ou objectos semelhantes poderão asfixiar ou estrangular o bebé. Para evitar o risco de estrangulamento, não dê ao bebé nem deixe ao seu alcance objectos que disponham de cordões.
- **ATENÇÃO:** Para evitar o risco de incêndio, nunca coloque a cama perto de ventiladores, aquecedores eléctricos, aquecedores a gás ou de qualquer outra fonte de calor intenso.
- **ATENÇÃO:** Uma exposição prolongada ao sol poderá alterar as cores do produto. Depois de uma exposição prolongada do produto a elevadas temperaturas, espere alguns minutos antes de colocar o bebé lá dentro.
- **ATENÇÃO:** Não usar mais de um colchão na cama.
- **ATENÇÃO:** Se a criança já é capaz de saltar pelos lados, a cama não deve ser mais usada.
- Todas as uniões de montagem devem estar sempre corretamente apertadas. Verifique-as regularmente e aperte-as, se necessário.
- **ATENÇÃO: Utilize apenas o colchão vendido com esta cama; não coloque um segundo colchão por cima. Risco de asfixia.**
- Utilize apenas um colchão aprovado pela Artsana Spa.
- Os recém-nascidos podem sufocar numa cama mole. Evite colocar almofadas ou objetos semelhantes para um maior conforto por baixo do recém-nascido que dorme.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Este produto necessita de manutenção regularmente.
- As operações de limpeza e manutenção devem ser efectuadas exclusivamente por um adulto.
- O revestimento da cama não é removível: utilize uma esponja e sabão neutro.
- Limpe regularmente os componentes de plástico da cama com um pano húmido.
 - Seque os componentes de metal, para evitar a formação de ferrugem.
 - Controle regularmente a cama, para verificar a existência de peças desgastadas ou deterioradas. Se detectar algum componente nessas condições, não utilize o produto.
 - Dado o revestimento da cama não ser removível, utilize uma esponja e sa-

bão neutro. Não utilize produtos solventes ou abrasivos.

- O forro do colchão pode ser lavado à mão. Remova o colchão da base da cama, soltando as fitas de velcro da base. Antes de o lavar, é necessário abrir as fitas de velcro e remover as 5 aduelas de madeira. Quando o forro estiver completamente seco, é necessário inserir as aduelas de madeira nos bolsos de tecido e fechar as fitas de velcro. Nesta altura, o colchão está pronto para ser colocado na cama. É necessário prender o colchão à base da cama através das fitas de velcro.

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO: COMPONENTES DA CAMA

- a) Cama (veja a figura 5)
- b) Colchão (veja a figura 5)
- c) Bolsa (veja a figura 12)

ABERTURA

1. Retire a cama da bolsa, apoiando-a na posição vertical com os ângulos virados para cima. Desaperte as linguetas em velcro (figura 1) e remova o colchão.
 2. Segure nos dois lados curtos opostos e puxe-os para fora e para cima (figura 2) até ficarem completamente bloqueados (ouvir-se-á um estalido que indica que estão abertos correctamente).
 3. Repita a operação anterior com os outros dois lados (figura 3). **ATENÇÃO:** para facilitar o encaixe das articulações laterais, mantenha os pés da cama o mais perto possível uns dos outros.
 4. Depois de se certificar de que os quatro lados estão bloqueados, pressionando levemente para baixo a meio de cada um dos lados, empurre o fundo da cama fazendo pressão no centro (ouvirá um estalido indicando o bloqueio) (ver figura 4).
 5. Sobre o fundo existe um dispositivo de "segurança" auto-bloqueante que se activa quando o fundo da cama estiver plano. A segunda segurança serve para impedir fechos accidentais da cama e é impossível desbloqueá-la com a criança no interior da mesma (figura 4B).
 6. Coloque o colchão no fundo da cama (figura 6A-6B).
- Neste ponto a cama está pronta para ser utilizada. Em cada um dos lados mais compridos da cama, existe uma janela em rede (ver figura 5).

FECHO

7. Retire o colchão (figura 7). Desbloqueie a segunda segurança do fundo puxando para cima cerca de 15 cm, o manípulo existente no centro do fundo (figura 8).
 8. Mantendo sempre elevada a pega central com uma mão, pressione com a outra (figura 9), os botões exteriores situados ao centro dos 2 bordos superiores compridos, eleve-os ligeiramente para desbloquear o mecanismo de segurança e dobre-os para baixo.
 9. Repita a mesma operação sobre os lados curtos superiores.
 - **ATENÇÃO:** durante esta operação de fecho, no caso de os lados compridos inferiores ficarem inadvertidamente bloqueados na posição aberta, é necessário desbloqueá-los manualmente.
 - **ATENÇÃO!** Durante esta operação certifique-se de que a criança se encontra afastada e tenha em atenção as partes móveis entre os tubos.
- Terminada esta operação, reponha a cama na posição vertical erguendo-a através da pega central.
10. Puxe completamente para cima a pega central da cama para poder juntar as quatro pernas (figura 10).
 11. Enrole o colchão à volta da cama e fixe-o com o velcro (figura 11).
 12. Insira a cama na bolsa para transportá-la comodamente. (figura 12).

COLCHÃO

A cama é fornecida com um colchão e a respetiva base.

Se pretender maior conforto, está disponível para venda em separado o COLCHÃO DOBRÁVEL CHICCO (cód. 79498) compatível com as dimensões da cama adquirida.

13. Para utilizar o colchão dobrável, é necessário remover do colchão fornecido as aduelas de madeira (Fig. 7A) e, depois de abrir o fecho de correr lateral, inseri-las nos bolsos apropriados do colchão adquirido em separado (Fig. 7B) e voltar a fechar o fecho de correr.

Lembre-se sempre de prender com as respetivas fitas de velcro o colchão à estrutura da cama.

Caso, no colchão fornecido com o cama, houver uma aduela de cor e material diferente em relação à outras, introduza-a no bolso central do colchão de enrolar.

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização. A garantia não poderá portanto, aplicar-se, relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. O prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

BELANGRIJK: VOOR LATERE RAADPLE- GING BEWAREN – LEES DEZE GEBRUIKS- AANWIJZINGEN.

LET OP: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN

WAARSCHUWINGEN:

- Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- **LET OP:** De handelingen om het product te openen en af te stellen en om accessoires aan te brengen, mogen alleen door een volwassene worden verricht.
- **LET OP:** Aangeraden leeftijd voor het gebruik van het bedje: voor kinderen vanaf de geboorte tot 4 jaar.
- **LET OP:** Klap het bedje niet dicht met het kind erin.
- **LET OP:** Verzeker u er voor het gebruik altijd van dat alle vier de kanten van het bedje zijn vastgezet en dat het openingsmechanisme van het bedje op de open stand is geblokkeerd, zoals in de gebruiksaanwijzing wordt getoond.
- **LET OP:** Breng geen accessoires, reserveonderdelen of onderdelen op het bedje aan, die niet door de fabrikant geleverd of goedgekeurd zijn.
- **LET OP:** Gebruik het bedje niet als er onderdelen stuk of gescheurd zijn of ontbreken.
- **LET OP:** Als het product niet wordt gebruikt, dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- **LET OP:** Verplaats het product niet met het kind in het bedje.
- **LET OP:** Gebruik het bedje voor niet meer dan één kind tegelijk.
- **LET OP:** Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het bedje spelen.
- **LET OP:** Zet het bedje met het kind erin nooit op een hellend oppervlak.
- **LET OP:** Zet het bedje niet in de nabijheid van muren en obstakels om te verhinderen dat het kind geklemd zou kunnen geraken.
- **LET OP:** Laat geen voorwerpen in het bedje en leg er geen bekleding in, waardoor het kind op de bedranden zou kunnen klimmen.
- **LET OP:** Laat geen voorwerpen in het bedje die verstikkings en/of wurgingsgevaar voor het kind kunnen inhouden.
- **LET OP:** Het bedje dient uit de buurt van elektriciteitskabels en draden te worden gehouden: zet het bedje niet bij ramen, waar koorden, gordijnen en dergelijke het kind kunnen verstikken of wurgen. Om gevaar voor wurging te voorkomen, mag u het kind geen voorwerpen met touwen geven of ze binnen het bereik van het kind laten liggen.
- **LET OP:** Zet het bedje nooit in de buurt van ventilatoren, elektrische of gaskachels of andere warmtebronnen, om gevaar voor, of beginnende brand te voorkomen.
- **LET OP:** Als het product gedurende langere tijd aan de zon wordt blootgesteld, kunnen de kleuren ervan veranderen. Als het product gedurende langere tijd aan hoge temperaturen werd blootgesteld, wacht dan enkele minuten voordat u het kind erin legt.
- **LET OP:** Gebruik niet meer dan één matras in het bedje.
- **LET OP:** Als het kind in staat is over de zijkanten heen te klimmen, mag het bedje niet meer worden gebruikt.
- Alle montagestukken moeten altijd correct vastgezet worden, de verbindingen moeten regelmatig gecontroleerd worden en zo nodig vastgedraaid.
- **LET OP:** Gebruik enkel de matras die samen met dit bedje wordt verkocht, leg geen tweede matras bovenop deze matras, verstikkingsgevaar.
- Gebruik uitsluitend een matras die door Artsana Spa werd goedgekeurd.
- Baby's kunnen verstikken in een zacht bed. Leg geen kussens en dergelijke onder de slapende baby om hem meer comfort te geven.

ZORG EN ONDERHOUD

- Dit artikel heeft periodiek onderhoud nodig.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden verricht.
- De stof van het bedje kan niet verwijderd worden: gebruik een doekje en

een neutraal schoonmaakmiddel.

- Maak de kunststof onderdelen van het bedje regelmatig schoon met een vochtige doek
- Droog de metalen delen af, om roest te voorkomen.
- Controleer het bedje regelmatig om te checken dat er geen onderdelen versleten of beschadigd zijn. Gebruik het in dat geval niet.
- Gebruik een doekje en een neutraal schoonmaakmiddel, omdat de stof van het bedje niet verwijderd kan worden. Geen oplos- of schuurmiddelen gebruiken.
- De matrashoes kan met de hand gewassen worden. Neem de matras uit het bedje, door de velcro's los te trekken van de bodem van het bedje. Open de velcro's alvorens de hoes te wassen en verwijder de 5 houten latten. Zodra de hoes helemaal droog is, dient u de houten latten in de stoffen lattenzakken te steken en de velcro's te sluiten. De matras is nu klaar om in het bedje te worden gelegd, maak de matras vast aan de bodem van het bed met de velcrobandjes.

GEBRUIKSAANWIJZING

ONDERDELEN VAN HET BEDJE

- a) Bedje (zie figuur 5)
- b) Matrasje (zie figuur 5)
- c) Tas (zie figuur 12)

OPENEN

1. Neem het bedje uit de zak. Zet het verticaal met de hoeken naar boven. Maak de velcro lipjes (figuur 1) los en verwijder de matras van het product.
2. Pak de twee korte tegenover elkaar liggende kanten vast en spreid ze naar buiten en naar boven (figuur 2) tot ze vergrendeld zijn (u hoort een klik die aangeeft dat het bedje is geopend).
3. Herhaal deze handeling voor de andere twee kanten (figuur 3). **LET OP:** om de koppeling van de zijdelingse scharnieren te vereenvoudigen, houdt u de pootjes van het bed zo dicht mogelijk bij elkaar.
4. Nadat u er zich van verzekerd hebt dat alle vier de kanten vergrendeld zijn, door met uw handen een lichte druk uit te oefenen in het midden van de zijkanten naar beneden, oefent u een lichte druk uit op het midden van het bedje (en tilt u tegelijkertijd één van de lange kanten op). U hoort een klik ter bevestiging dat het bedje vergrendeld is (zie figuur 4).
5. Op de bodem is er een zelfblokkerende 'beveiliging' die vasthaakt als de bodem plat is. De tweede beveiliging dient om ongewild dichtklappen te verhinderen. Ze kan onmogelijk gedeblokkeerd worden als het kind in het bedje ligt (figuur 4B).
6. Leg de matras op de bodem van het bedje en maak de velcro's vast, zoals in de figuren 6A-6B wordt getoond.

Nu is het bedje klaar om te worden gebruikt.

Aan beide lange kanten van het bedje bevindt zich een raam in netweefsel (zie figuur 5).

DICHTPLOOIEN

7. Verwijder het matrasje (Figuur 7). Deblokkeer de tweede veiligheidsinrichting op de bodem door het lipje in het midden van de bodem ongeveer 15 cm omhoog te trekken (figuur 8).
 8. Terwijl u het handvat met één hand omhooghoudt, drukt u met uw andere hand op de knoppen op de centrale scharnieren aan de buitenkant van de lange zijden (figuur 9), til de scharnieren lichtjes op om het mechanisme te deblokkeren en duw ze vervolgens omlaag.
 9. Herhaal de vorige handeling voor de korte zijden.
- OPGELET:** als tijdens het dichtplooiën van het bed, de lange zijden in open stand geblokkeerd zouden zijn, moet u deze manueel deblokkeren zoals aangeduid.
- OPGELET!** Zorg ervoor dat uw kind zich op veilige afstand bevindt tijdens deze handelingen en pas op met de bewegende latten tussen de buizen. Na deze handeling, zet u het bedje in verticale positie door het handvat in het midden van de bodem omhoog te trekken.
- 10. Pak het lipje in het midden van de bodem van het bedje weer vast en trek het helemaal omhoog om de vier poten naar elkaar te kunnen halen.
- 11. Vouw de matras om het bedje heen en maak ze vast met de velcro strip (figuur 11).
- 12. Steek het bed in de tas om het gemakkelijk te kunnen transporteren. (figuur 12).

MATRAS

Het bedje is voorzien van een matrasje met basis.

Voor meer comfort is er een OPROLBARE MATRAS van CHICCO (code 79498) te verkrijgen, die afzonderlijk aan te kopen is en compatibel is met de afmetingen van het bedje dat u heeft gekocht.

13. Om de oprolbare matras te gebruiken verwijderd u de houten latten uit het meegeleverde matrasje (Fig. 7A); open de ritssluiting aan de zijkant, steek de latten in de daarvoor bedoelde lattenzakken van de afzonderlijk aangekochte matras (Fig.7B) en sluit de ritssluiting.

Vergeet nooit om de matras vast te maken aan de structuur van het bed met

de speciale velcro's.

Als in de matras die samen met het bedje geleverd is een lat van een andere kleur en ander materiaal aanwezig is, brengt u deze lat aan in het middelste vak van de oprolbare matras.

GARANTIE

Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK - LÄS NOGGRANT.

VARNING: INNAN ANVÄNDNING SKA ALLT EMBALLAGE AVLÄGSNAS OCH SLÄNGAS SAMT HÄLLAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

VARNING:

- Bara för användning i hemmet.
- **VARNING:** Varje öppning och reglering av produkten samt installation av tillbehör får endast utföras av vuxna personer.
- **VARNING:** Rekommenderad åldersgrupp för användning av sängen: barn från födseln upp till 4 år.
- **VARNING:** Fall inte ihop sängen när barnet befinner sig i den.
- **VARNING:** Innan användning ska Du alltid kontrollera att sängens alla fyra sidor är låsta och att sängens öppningsmekanism är låst i öppet läge, såsom visas i bruksanvisningen.
- **VARNING:** Använd endast tillbehör, reservdelar eller beståndsdelar som tillverkaren levererar eller har godkänt, på sängen.
- **VARNING:** Använd inte sängen om några delar har gått sönder, slitits bort eller fattas.
- **VARNING!** När sängen inte används ska den hållas utom räckhåll för barn.
- **VARNING:** Förflytta inte produkten med barnet i sängen.
- **VARNING:** Använd inte sängen med mer än ett barn åt gången.
- **VARNING:** Låt inte andra barn leka i närheten av sängen utan tillsyn.
- **VARNING:** Lämna inte sängen på ett sluttande plan med barnet i.
- **VARNING:** Placera inte sängen i närheten av väggar eller hinder, för att hindra att barnet blir instängt.
- **VARNING:** Lämna inga föremål eller tillsatt ingender i sängen som kan tillåta att barnet klättrar upp på sidorna.
- **VARNING:** Lämna inte något föremål i sängen som kan orsaka risk för att barnet kvävs eller stryps.
- **VARNING:** Sängen ska hållas på långt avstånd från elektriska sladdar och snören; placera inte sängen i närheten av fönster, där snoddar, gardiner eller liknande kan orsaka att barnet kvävs eller stryps. Undvik att lägga till barnet och placera inte barnet i närheten av föremål som är försedda med snören, för att undvika risk för strypning.
- **VARNING:** För att undvika risk för brand eller risk för upphov till brand ska sängen aldrig placeras i närheten av fläktar, elektriska element, gaskaminer eller andra värmekällor.
- **VARNING:** Om sängen utsätts för sol under en längre tid kan produktens färger förändras. Om produkten har utsatts för höga temperaturer under en längre tid ska Du vänta några minuter innan Du lägger barnet i sängen.
- **VARNING:** Använd bara en madrass i sängen
- **VARNING:** Om barnet kan klättra över sängkanterna bör sängen inte användas längre.
- Alla monteringskopplingar ska alltid vara ordentligt åtdragna. Kopplingarna ska kontrolleras regelbundet och dras åt, om nödvändigt.
- **VARNING: Använd bara madrassen som säljs med denna säng och lägg inte till en annan madrass ovanpå den. Risk för kvävning.**
- Använd bara madrass som är godkänd av Artsana Spa.
- Nyfödda barn kan kvävas i en mjuk säng. Undvik att lägga kuddar eller liknande föremål under ett nyfött barn som sover för att det ska ligga mer bekvämt.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Produkten kräver regelbundet underhåll. Rengöringen och underhåll får endast utföras av en vuxen person. Sängens klädsel är inte avtagbar: använd en tvättvamp och ett mildt rengöringsmedel för rengöring.
- Rengör regelbundet sängens delar i plast med en fuktig duk
 - Torka delarna i metall för att hindra rostbildning.
 - Kontrollera regelbundet att sängen inte har några förlitna eller förstörda delar. Använd inte sängen om så är fallet.
 - Eftersom sängens klädsel inte kan tas av ska den rengöras med hjälp av en tvättvamp och en mild tvål. Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel med slippeffekt.
 - Madrasskyddet kan tvättas för hand. Ta bort madrassen från sängens botten genom att lossa kardborrebanden från sängens botten. Innan det tvättas ska man öppna kardborrebanden och ta bort de 5 träribborna. När madrasskyddet är torrt ska man lägga in träribborna i tygfickorna och stänga

kardborrebanden. Därefter kan madrassen läggas tillbaka i barnsängen. Fäst madrassen på sängens botten med hjälp av kardborrebanden.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING SÄNGENS BESTÅNDSDELAR

- a) Säng (se figur 5)
- b) Madrass (se figur 5)
- c) Väska (se figur 12)

HUR PRODUKTEN ÖPPNAS

1. Ta ut sängen från väskan, ställ den i vertikalt läge med hörnen riktade uppåt. Lossa kardborremörsorna (figur 1) och ta bort madrassen från produkten.
2. Grip tag i de två motsatta kortsidorna och bredda dem utåt och uppåt (figur 2) tills läget för låsningen (det hörs ett "klick" som bekräftar att låsningen skett).
3. Upprepa det föregående momentet på de två långsidorna (figur 3). **VARNING:** för att underlätta inkopplingen av fogarna på sidorna ska sängens fötter hållas så nära varandra som möjligt.
4. Efter att man har försäkrat sig, genom att trycka lätt nedåt med händerna i mitten av sidorna, om att alla fyra sidorna är spärrade, ska man trycka mitt i sängen (och samtidigt lyfta upp en av långsidorna). Ett klickljud bekräftar spärrandet. (se figur 4).
5. På botten hittar Du en självlysande "säkerhetsspär" som hakas fast när sängens botten är platt (figur 4B). Den andra säkerhetsspären används för att hindra att sängen oavsiktligt fälls ihop och det är omöjligt att frikoppla den med barnet inne i sängen.
6. Lägg madrassen på sängens botten och fäst kardborrebanden på det sätt som visas i figurerna 6A-6B. Sängen är nu klar att användas. På båda sängens långsidor sitter en nättöppning (se figur 5).

HOPFÄLLNING

7. Ta bort dynan (figur 7). Lossa den andra säkerhetsanordningen på botten genom att dra den lilla fliken, som sitter mitt på botten, uppåt i ungefär 15 cm (figur 8).
8. Håll hela tiden handtaget i mitten upplyft med hjälp av den ena handen och tryck, med den andra handen, på knapparna som sitter på de yttre sidorna av de övre långsidornas mittfogar (figur 9), lyft dem något för att frikoppla säkerhetsmekanismen och fall dem nedåt.
9. Upprepa den ovan beskrivna åtgärden på de övre kortsidorna. **VARNING:** Om de undre långsidorna oavsiktligt skulle låsa sig i öppet läge under hopfällningen är det nödvändigt att frikoppla dem för hand på det sätt.
- **VARNING!** Försäkra Dig om, under denna åtgärd, att barnet befinner sig på ett lämpligt avstånd och var uppmärksam på de rörliga delarna mellan rören. Efter att denna åtgärd har avslutats återför Du sängen i upprättstående läge genom att lyfta sängen med handtaget i mitten.
10. Grip tag i den lilla fliken mitt i sängen igen och dra den helt och hållet uppåt så att det går att nå de fyra benen (figur 10).
11. Rulla madrassen runt sängen och fäst den med hjälp av kardborreförslutningen (figur 11).
12. Sätt i sängen i väskan så att den kan transporteras på ett bekvämt sätt (figur 12).

MADRASS

- Barnsängen levereras med en madrass med botten. För ökad komfort finns det tillgängligt, köpes separat, en HOPRULLBAR MADRASS CHICCO (kod 79498) som passar till mätten på den köpta barnsängen.
13. För att använda den hoprullbara madrassen ska man ta bort de träribborna från den medföljande madrassen (figur 7A) och lägga in dem i de avsedda fickorna på den separat köpta madrassen, efter att ha öppnat sidodragkedjan (Fig.7B). Stäng sedan dragkedjan.

Glöm inte att fästa madrassen på sängens botten med hjälp av de avsedda kardborrebanden.

Om madrassen som medföljer barnsängen har en ribb som är av annan färg och material än de andra, ska du lägga in den i fickan i mitten av den hoprullbara madrassen.

GARANTI

Produktens garanti gäller för alla fabriktionsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka. För giltighetsperioden för garanti mot fabriktionsfel hänvisas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet, i förekommande fall.

DŮLEŽITÉ: USCHO- VESTE PRO PŘÍ- PADNÉ DALŠÍ PO- UŽITÍ - POZORNĚ SI PŘEČTĚTE!

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRÁNE A VYHOĎTE I GELITOVÉ SÁČKY A VŠECHNY DALŠÍ ČÁSTI OBALU VÝROBKU NEBO JE ALESPŇ USCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

UPOZORNĚNÍ:

- Pouze pro domácí použití.
- **POZOR:** Veškeré úkony, at už skládání nebo úprava výrobku nebo montáž doplňků musí být prováděny pouze dospělou osobou.
- **POZOR:** Postýlka je vhodná pro děti od narození do 4 roků.
- **POZOR:** Postýlku nikdy neskládejte, pokud je v ní uloženo dítě.
- **POZOR:** Před použitím si ověřte, zda jsou všechny čtyři strany postýlky dobře rozzevřeny a bezpečnostní pojistky zajištěny tak, jak je znázorněno v tomto návodu.
- **POZOR:** Nepřipevňujte na postýlku doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány nebo schváleny výrobcem.
- **POZOR:** Postýlku nepoužívejte, pokud nějaká její část chybí, je natržená nebo jinak poškozená.
- **POZOR:** Pokud výrobek nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí.
- **POZOR:** Postýlku nepřemísťujte, pokud je dítě v postýlce.
- **POZOR:** Používejte postýlku vždy pouze pro jedno dítě.
- **POZOR:** Nedovolte, aby si v blízkosti postýlky hrály děti bez dozoru
- **POZOR:** Nikdy nenechávejte stát postýlku na šikmém ploše, pokud je v ní umístěno dítě.
- **POZOR:** Neumísťujte postýlku do blízkosti stěn nebo překážek, abyste zabránili riziku přiskřípnutí nebo uvěznění dítěte.
- **POZOR:** Nenechávejte v postýlce předměty ani přídatné polstrování, které by dítěti usnadnily vyšplhat se na bočnice postýlky.
- **POZOR:** Nenechávejte v postýlce žádné předměty, kterým by se dítě mohlo uškrtit nebo přidusit.
- **POZOR:** Postýlku umístěte do bezpečné vzdálenosti od elektrických kabelů nebo šňůr. Nikdy neumísťujte postýlku do blízkosti oken, protože dítě by se mohlo udusit nebo uškrtit záclonami, závěsy nebo šňůrami od nich. Abyste omezili riziko uškrcení, nikdy nedávejte předměty se šňůrami a pásky dítěti na hraní ani do jeho blízkosti.
- **POZOR:** Abyste omezili riziko vzniku požáru, neumísťujte postýlku do blízkosti ventilátorů, elektrických nebo plynových kamen ani jiných tepelných zdrojů.
- **POZOR:** Dlouhodobé vystavení slunečním paprskům může způsobit změnu barev výrobku. Pokud výrobek stál delší dobu na slunci, počkejte dokud nevychladne, dříve než do něj znovu umístíte dítě.
- **POZOR:** Do postýlky nedávejte víc než jedno matraci.
- **POZOR:** V případě, že dítě zvládne přelézt ohrádku postýlky, je lépe postýlku již nepoužívat.
- Všechny montážní spoje musí být vždy řádně dotaženy, pravidelně kontrolovány a v případě potřeby dotaženy.
- **POZOR: Používejte pouze matrace prodávané s tímto lůžkem, nepřidávejte druhou matraci na tuto matraci, mohlo by vzniknout riziko udušení.**
- Používejte pouze matraci schválenou společností Artsana Spa.
- Novorozenci se na měkké posteli mohou udusit. Pod spící dítě neumísťujte polštáře nebo podobné výrobky pro větší pohodlí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu. Výrobek může čistit pouze dospělá osoba. Totéž platí pro údržbu. Postýlka nemá sňatelný potah. Čistěte ji houbičkou a mýdlem na praní.
- Části z umělé hmoty pravidelně čistěte vlhkým hadříkem.
 - Ošusujte kovové části, abyste zabránili jejich zrezivění.
 - Pravidelně kontrolujte, zda není nějaká část postýlky opotřebená nebo poškozená. Pokud ano, výrobek nepoužívejte.
 - Postýlka nemá sňatelný potah, při čišění používejte houbičku a neutrální

čistící prostředek. Nepoužívejte ředidla, abrazivní prostředky ani tekuté pisky.

- Potah matrace je možné mýt ručně. Odstraňte matraci ze základny postýlky, uvolněte pásky na suchý zip ze základny postýlky. Před mytím je nutné rozepnout suchý zip a odstranit 5 dřevěných latí. Jakmile potah zcela uschne, je nutné vložit dřevěné latě do textilní kapsy a zapnout suchý zip. Matrace v tomto okamžiku je připravená a může být umístěna na postýlku, bude nutné zablokovat matraci na základně postýlky pomocí pásků na suchý zip.

NÁVOD K POUŽITÍ SOUČÁSTI POSTÝLKY

- a) Postýlka (viz obrázek 5)
- b) Matrace (viz obrázek 5)
- c) Taška (viz obrázek 12)

ROZLOŽENÍ POSTÝLKY

1. Vyměňte postýlku z tašky a opěte ji vsvis tak, aby rohy směřovaly směrem nahoru. Uvolněte suchý zip a odstraňte matraci (obrázek 1).
 2. Uchopte obě kratší strany, rozdhněte je směrem od sebe a nahoru, až se samy zablokují (obrázek 2). Uložte cvaknutí bezpečnostní pojistiky.
 3. Stejným způsobem postupujte u zbývajících dvou stran (obrázek 3). **POZOR:** Pro co nejdříve rozzevření postýlky, musíte držte nohy postýlky co nejbliže u sebe.
 4. Nejdříve se ujistěte, zda jsou všechny čtyři strany zablokované: rukama lehce zatlačte ve středu bočnic směrem dolů. Potom tlačte na střed postýlky (současně zvedejte jednu z delších stran). Cvaknutí pojistiky potvrdí zablokování postýlky (viz obrázek 4).
 5. Na dno postýlky je pojistka-zapadka, která sama zablokuje, jakmile je dno postýlky rovné. Druh- pojistka zabraňuje n-hodnému sklopení postýlky a nelze ji uvolnit, pokud se dlí nachází v postýlce. (obrázek 4B).
 6. Položte matraci na dno postýlky a připevňte suché zipy tak, jak je znázorněno na obrázcích 6A-6B.
- Nyní je postýlka připravena k použití. Obě delší strany postýlky mají síťované okénko (viz obrázek 5).

Složení postýlky:

7. Odstraňte matraci (obrázek 7). Táhnete směrem nahoru, přibližně do výšky 15 cm, jazyček umístěný ve středu dna postýlky a uvolněte tak druhou pojistku na dně (obrázek 8).
 8. Jednou rukou přidržte zvednutou rukojeť a druhou rukou stisknete pojistky na vnější straně kloubů na delších stranách postýlky (obrázek 9). Lehce nadzvedněte klouby, abyste uvolnili dané pojistiky a složte je směrem dolů.
 9. Postupujte stejným způsobem na kratších horních stranách postýlky.
- UPOZORNĚNÍ:** Pokud se při skládání spodních delších stran náhodně zablokují delší strany v rozložené poloze, je nutno je ručně uvolnit tak.
- UPOZORNĚNÍ!** Při provádění tohoto úkonu se ujistěte, zda je dítě v bezpečné vzdálenosti a věnujte pozornost pohyblivým částem kostry postýlky. Po dokončení tohoto úkonu, přetočte postýlku za střední rukojeť do vsvislé polohy.
10. Znovu uchopte jazyček ve středu postýlky a kompletně jej vytáhněte směrem nahoru tak, aby se čtyři nohy přiblížily (obr.10).
 11. Ovíňte matraci okolo složené postýlky a připevňte ji suchými zipy (obrázek 11).
 12. Vlozte postýlku do tašky, aby se v ní lepě přeměnila. (obrázek 12).

MATRACE

Postýlka je vybavena matrací ze základnou. Pro větší pohodlí je k dispozici v samostatném prodeji, ROLOVACÍ MATRACE CHICCO (kód 79498) kompatibilní s velikostí zakoupené postýlky.

13. Pro použití rolovací matraci musí být odstraněny z dané matrace dřevěných latí (Obr. 7A), a po rozepnutí bočního zipu je nutné je vložit do příslušných kapes matrace zakoupené samostatně (Obr. 7B) a zapnout zip.

Nikdy nezapomínejte ukotvit matraci příslušnými suchými zipy ke konstrukci postýlky.

Pokud má lišta k matraci dodané k vámi zakoupené postýlce jinou barvu a je z jiného materiálu než ostatní, zastrčte ji do centrální kapsy rolovatelné matrace.

ZÁRUKA

Výrobek je v záruce, pokud jde o jakoukoli vadu týkající se shodnosti výrobku při běžných podmínkách použití, tak jak je uvedeno v návodu. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nevhodného způsobu použití, opotřebení nebo nahodilých událostí. Dobu trvání záruky na vady týkající se shodnosti výrobku upravují konkrétní předpisy uplatňované v zemi, kde byl výrobek zakoupen.

WAŻNE: ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ - PRZECZYTAĆ UWAGNIE.

OSTRZEŻENIE: przed użyciem produktu usunąć i wyeliminować ewentualne plastikowe worki i wszystkie inne elementy wchodzące w skład opakowania i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci

OSTRZEŻENIA:

- Tylko do użytku domowego.
- **OSTRZEŻENIE:** Wszystkie czynności związane z otwieraniem, regulowaniem wyrobu oraz montowaniem akcesoriów muszą być wykonywane wyłącznie przez osobę dorosłą.
- **OSTRZEŻENIE:** Zalecany wiek do używania łóżeczka: dla dziecka w wieku od urodzenia do 4 lat.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wykonywać czynności składania gdy dziecko znajduje się w łóżeczku.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do używania zawsze upewnić się czy wszystkie cztery boki łóżeczka zostały zablokowane oraz czy mechanizm otwierania łóżeczka został zablokowany w pozycji rozłożenia, tak jak zostało to przedstawione w instrukcji użytkowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie montować na łóżeczku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały zatwierdzone lub dostarczone przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać łóżeczka jeżeli jakkolwiek jego element został uszkodzony, wyrwany lub zgubiony.
- **OSTRZEŻENIE:** kiedy nie jest używane, łóżeczko powinno być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie przesuwaj wyrobu kiedy dziecko znajduje się w łóżeczku.
- **OSTRZEŻENIE:** Łóżeczko jest przeznaczone tylko dla jednego dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie dopuszczaj aby inne dzieci bawiły się bez opieki w pobliżu łóżeczka
- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozostawiaj nigdy łóżeczka na pochylej powierzchni jeśli znajduje się w nim dziecko.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie ustawiaj łóżeczka w pobliżu ścian i innych przedmiotów, aby uniknąć zagrożenia uwięzienia dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozostawiaj przedmiotów, nie stosować dodatkowych kółder w łóżeczku, mogą one ułatwić wspinanie się dziecka na jego boki.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozostawiaj w łóżeczku jakiegokolwiek przedmiotu, który mógłby spowodować zagrożenie zakrzepnięcia i/lub uduszenia się dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Łóżeczko musi być ustawione z daleka od przewodów elektrycznych i sznurów: nie stawiaj łóżeczka w pobliżu okien. Sznury, żalony i podobne przedmioty mogą spowodować zakrzepnięcie lub uduszenie się dziecka. W celu uniknięcia tego rodzaju zagrożenia nie należy dawać dziecku lub kłaść w pobliżu dziecka przedmiotów ze sznurami.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć ryzyka pożaru, łóżeczko nie powinno być nigdy pozostawiane w pobliżu wentylatorów, grzejników elektrycznych lub gazowych oraz innych źródeł ciepła.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia zagrożenia pożarem nigdy nie stawiaj łóżeczka w pobliżu wentylatorów, pieców elektrycznych czy gazowych lub w pobliżu innych silnych źródeł ciepła.
- **OSTRZEŻENIE:** Przedłużone ustawienie łóżeczka w miejscu silnie nasłonecznionym może spowodować zmiany koloru wyrobu. Jeżeli łóżeczko stało w miejscu silnie nasłonecznionym, przed ułożeniem w nim dziecka, należy odczekać kilka minut aż łóżeczko się ochłodzi.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać w łóżeczku więcej niż jednego materacyka.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli dziecko jest w stanie samo wydostać się z łóżeczka, nie należy go więcej używać.
- Wszystkie złączki montażowe powinny być zawsze prawidłowo dokręcone. Złączki należy regularnie kontrolować i dokręcać w razie konieczności.
- **OSTRZEŻENIE:** Używać wyłącznie materaca sprzedawanego z

tym łóżeczkiem, nie kłaść drugiego materaca na ten materac - niebezpieczeństwo uduszenia.

- Używać wyłącznie materaca zatwierdzonego przez Artsana Spa.
- Miękkie łóżko może być przyczyną uduszenia się noworodka. W celu zwiększenia komfortu unikaj umieszczania śpiącego noworodka na poduszkach lub podobnych wyrobach.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Produkt ten wymaga okresowej konserwacji.

Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją powinny być wykonywane tylko przez osobę dorosłą.

Nie można zdjąć obicia łóżeczka: do czyszczenia używać gąbki i neutralnego mydła.

- Okresowo czyścić plastikowe elementy łóżeczka przy pomocy wilgotnej szmatki
- Dokładnie wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Kontrolować okresowo stan zużycia łóżeczka, jeżeli części są zużyte lub zepsute nie używać go.
- Ponieważ powłoki łóżeczka nie można zdjąć, do jej czyszczenia używać gąbki i neutralnego mydła. Nie używać rozpuszczalników ani produktów ściernych.
- Pokrowiec materaca można prać ręcznie. Wyjąć materac z podstawy łóżeczka, odpinając taśmy z rzepem od podstawy łóżka. Przed praniem pokrowca należy odpiąć rzepy i wyjąć 5 drewnianych listew. Po całkowitym wyschnięciu pokrowca należy umieścić drewniane listwy w kieszeniach z materiału i zapiąć rzepy. Teraz materac można umieścić w łóżeczku. Należy zamocować materac do podstawy łóżeczka za pomocą taśm z rzepem.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Łóżeczko (Patrz rysunek 5)
- Materac (Patrz rysunek 5)
- Torba (Patrz rysunek 12)

ROZKŁADANIE

- Wyjąć łóżeczko z torby, oprzeć je pionowo, narożnikami zwróconymi do góry. Odpiąć paski na rzepy (rysunek 1) i wyjąć materacyk z łóżeczka.
 - Chwyć za dwa przeciwnie, krótsze boki i rozłóż je na zewnątrz i do góry (rysunek 2) aż do pozycji blokady (będzie słychać clic wskazując na rozłożenie wyrobu).
 - Powtórz powyższe czynności przy kolejnych dwóch bokach (rysunek 3).
 - OSTRZEŻENIE:** w celu ułatwienia zaczepienia bocznych przegubów, trzymać noży łóżeczka jak najbliższe siebie..
 - Nacisnąć lekko rękami na środkową część boków, aby upewnić się, że wszystkie boki są zablokowane, po czym popchnąć dolną część łóżeczka, naciskając na jego środkową część (podnosząc jednocześnie jeden z dłuższych boków). Dźwięk kliknięcia zasygnalizuje poprawne zablokowanie (rysunek 4).
 - Na dnie łóżeczka znajduje się zabezpieczenie samoblokujące, które zaczepia się kiedy dno łóżeczka jest płaskie (rysunek 4B). Drugie zabezpieczenie zapobiega przypadkowemu złożeniu się łóżeczka i nie może ono zostać odblokowane gdy dziecko znajduje się w łóżeczku.
 - Położyc materacyk na dnie łóżeczka i zamocować rzepy, jak to widoczne na rysunkach 6A-6B.
- Teraz łóżeczko jest gotowe do użycia. Po każdej z dłuższych stron łóżeczka znajduje się okienko z siatki (patrz rysunek 5).

SKŁADANIE

- Wyjąć materacyk (rysunek 7). Odblokować drugie zabezpieczenie usytuowane się na dnie łóżeczka, pociągając ku górze uchwyt znajdujący się po środku, na wysokość ok. 15 cm (rysunek 8).
- Nacisnąć na przyciski znajdujące się po zewnętrznej stronie środkowych przegubów dłuższych boków (patrz rysunek 9), lekko je podnieść w celu odblokowania mechanizmu zabezpieczającego i złożyć do dołu.
- Powtórz te same czynności przy krótszych bokach.
- OSTRZEŻENIE:** jeśli w trakcie składania długie, dolne boki niechcący zablokują się w rozłożonej pozycji, należy je ręcznie odblokować zgodnie z tym jak rysunek 12.
- OSTRZEŻENIE!** W trakcie wykonywania tej czynności należy upewnić się, czy dziecko znajduje się w odpowiedniej odległości oraz zwrócić uwagę na ruchome elementy między rurkami.
- Po zakończeniu tej czynności, ustawić łóżeczko w pionowej pozycji unosząc je przy pomocy centralnego uchwytu.
- Chwyć ponownie uchwyt znajdujący się po środku łóżeczka i pociągnąć go w górę tak wysoko jak możliwe, aby umożliwić zbliżenie czterech nóg (rys.10).
- Okręcić materacyk wokół łóżeczka i przymocować go rzepem (rysunek 11).
- Włóż łóżeczko do wygodnej torby do transportu (rysunek 12).

MATERAC

Łóżeczko jest wyposażone w materacyk z podstawą.

Jeżeli pragną Państwo zwiększenia komfortu, możliwe jest oddzielne dokupienie ZWIJANEGO MATERACYKA CHICCO (kod 79498), który jest kompatybilny z wymiarami zakupionego łóżeczka.

13. Aby użyć zwijanego materacyka, należy wyjąć z materacyka będącego na wyposażeniu drewnianych listewek (Rys. 7A) i po uprzednim rozsunięciu bocznego zamka błyskawicznego, włożyć listewki w kieszenie materaca zakupionego oddzielnie (Rys. 7B) i zasunąć zamek błyskawiczny.

Zawsze należy pamiętać o zamocowaniu materaca o konstrukcję łóżeczka za pomocą odpowiednich rzepów.

Jeżeli materac dołączony do Państwa łóżeczka ma jedną listwę w innym kolorze i z innego materiału niż pozostałe, należy ją wsunąć do środkowej kieszeni materaca rolowanego.

GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Odnośnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΙΣ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Μόνο για οικιακή χρήση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όλες οι ενέργειες ανοίγματος και ρύθμισης του προϊόντος και η τοποθέτηση των αξεσουάρ πρέπει να γίνονται μόνο από ενήλικες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ενδοκινούμενη ηλικία χρήσης του κρεβατιού: Για παιδιά από τη γέννηση μέχρι 4 ετών.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κλείνετε το κρεβατάκι με το παιδί στο εσωτερικό του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε πάντα ότι και οι τέσσερις πλευρές του κρεβατιού είναι μπλοκαρισμένες και ότι ο μηχανισμός ανοίγματος του κρεβατιού είναι μπλοκαρισμένος στην ανοικτή θέση, όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε στο κρεβατάκι αξεσουάρ, ανταλλακτικά, ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το κρεβατάκι αν ορισμένα τμήματα είναι σπασμένα, σχισμένα ή απουσιάζουν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται, φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη μετακινείτε το προϊόν με το παιδί στο κρεβατάκι.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το κρεβατάκι για περισσότερα από ένα παιδιά κάθε φορά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στο κρεβατάκι.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το κρεβατάκι σε μία επικλινή επιφάνεια με το παιδί στο εσωτερικό του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε το κρεβατάκι κοντά σε τοίχους ή εμπίδια για να προλάβετε τον κίνδυνο παγίδευσης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε αντικείμενα και μην προσθέτετε επενδύσεις στο εσωτερικό του κρεβατιού που μπορεί να επιτρέψουν στο παιδί να σκαρφαλώσει στα κάγκελα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε κανένα αντικείμενο στο εσωτερικό του κρεβατιού που μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ασφυξίας και/ή πνιγμού του παιδιού.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το κρεβατάκι πρέπει να τοποθετείται μακριά από ηλεκτρικά καλώδια και κορδόνια: Μην τοποθετείτε το κρεβατάκι κοντά σε παράθυρα, όπου κορδόνια, κουρτίνες και παρεμφερή αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία ή πνιγμό. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού μη δίνετε και μην τοποθετείτε κοντά στο παιδί αντικείμενα με κορδόνια.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανάφλεξης, μην τοποθετείτε ποτέ το κρεβατάκι κοντά σε ανεμιστήρες, σόμπες ηλεκτρικές ή υγραριού ή σε άλλες πηγές θερμότητας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλοιώσεις στα χρώματα του προϊόντος. Μετά από παρατεταμένη έκθεση του προϊόντος σε υψηλές θερμοκρασίες περιμένετε μερικά λεπτά πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώμα στο κρεβατάκι.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το παιδί είναι σε θέση να ηδηήσει πάνω από τις πλευρές, το κρεβάτι δεν θα πρέπει πλέον να χρησιμοποιηθεί.
- Όλοι οι σύνδεσμοι συναρμολόγησης πρέπει να είναι πάντα σωστά σφιγμένοι, οι σύνδεσμοι πρέπει να ελέγχονται τακτικά και εάν είναι απαραίτητο να σφίγγονται.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο το στρώμα που πωλείται μαζί με αυτό το κρεβατάκι, μην προσθέτετε ένα δεύτερο στρωματάκι

πάνω από αυτό, κίνδυνος ασφυξίας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο το στρωματάκι που έχει εγκριθεί από την Artsana Spa.
- Τα νεογέννητα υπάρχει κίνδυνος να πάθουν ασφυξία στο μαλακό κρεβατάκι. Μην τοποθετείτε μαξιλάρι ή παρόμοια αντικείμενα για μεγαλύτερη άνεση, κάτω από το νεογέννητο που κοιμάται.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν χρειάζεται περιοδική συντήρηση. Οι ενέργειες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικα. Η επένδυση του κρεβατιού δεν αφαιρείται: Χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι και ουδέτερο σαπούνι.

- Καθαρίζετε τακτικά τα πλαστικά τμήματα του κρεβατιού με ένα υγρό πανάκι.
- Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.
- Ελέγχετε τακτικά το κρεβατάκι για να διαπιστώσετε την ύπαρξη φθαρμένων ή κατεστραμμένων τμημάτων. Στην περίπτωση αυτή μην το χρησιμοποιείτε.
- Η επένδυση του κρεβατιού δεν αφαιρείται, χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι και ουδέτερο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που χαράζουν ή διαλυτικά.
- Η επένδυση του στρώματος μπορεί να πλυθεί στο χέρι. Αφαιρέστε το στρωματάκι από τη βάση του κρεβατιού, λύνοντας τις ταινίες velcro από τη βάση του κρεβατιού. Πριν πλύνετε την επένδυση, πρέπει να ανοίξετε τις ταινίες velcro και να αφαιρέσετε τα 5 ζύλινα πηγάκια. Αφού στεγνώσει καλά η επένδυση, πρέπει να τοποθετήσετε τα ζύλινα πηγάκια στις υφασμάτινες θήκες και να κλείσετε τις ταινίες velcro. Στο σημείο αυτό, το στρωματάκι είναι έτοιμο να τοποθετηθεί στο κρεβατάκι. Θα πρέπει να στερεώσετε το στρωματάκι στη βάση του κρεβατιού με τις ταινίες velcro.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ

- Κρεβατάκι (βλ. σχέδιο 5)
- Στρωματάκι (βλ. σχέδιο 5)
- Τσάντα (βλ. σχέδιο 12)

ΑΝΟΙΓΜΑ

- Βγάλετε το κρεβατάκι από το σάκο, τοποθετώντας το σε κάθετη θέση με τις γωνίες προς τα πάνω. Λύστε τις ταινίες Velcro (σχέδιο 1) και βγάλτε το στρωματάκι από το προϊόν.
- Πιάστε τις δύο απέναντι κοντές πλευρές και τραβήξτε τις προς τα έξω και προς επάνω μέχρι τη θέση στερέωσης (σχέδιο 2). Θα ακουστεί ένα «κλικ» που επιβεβαιώνει το άνοιγμα.
- Επαναλάβετε την προηγούμενη ενέργεια και στις άλλες δύο πλευρές (σχέδιο 3). **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να διευκολύνετε το άνοιγμα κρατήστε τα ποδαράκια του κρεβατιού όσο το δυνατόν πιο κοντά.
- Ασκείστε πίεση προς τα κάτω στο κέντρο και των 4 πλευρών για να επιβεβαιώσετε ότι έχουν κλειδώσει γερά, στη σωστή θέση, στη συνέχεια ασκείστε πίεση στο κέντρο του κρεβατιού (ενώ συγχρόνως, τραβήξτε προς τα επάνω μια από τις μακριές πλευρές). Θα ακουστεί ένα κλικ που επιβεβαιώνει ότι κοιμήθηκε σωστά (βλ. σχέδιο 4).
- Στον πυθμένα υπάρχει μία αυτόματη ασφάλεια, που ενεργοποιείται όταν ο πυθμένας του κρεβατιού είναι επίπεδος (σχέδιο 4B). Η δεύτερη ασφάλεια χρησιμοποιείται για να εμποδίσει κατά λάθος κλεισίματα του κρεβατιού και είναι αδύνατον να απενεργοποιηθεί με το παιδί στο εσωτερικό του κρεβατιού.
- Τοποθετήστε το στρώμα στη βάση του κρεβατιού στερεώνοντας τα velcro όπως υποδεικνύεται στα σχέδια 6A-6B.
Τώρα το κρεβατάκι είναι έτοιμο για χρήση.
Σε καθεμία από τις δύο επιμήκεις πλευρές του κρεβατιού υπάρχει ένα δικτυωτό παράθυρο (βλ. σχ. 5).

ΚΛΕΙΣΙΜΟ

- Αφαιρέστε το στρωματάκι (σχέδιο 7). Ξεμπλοκάρτε τη δεύτερη ασφάλεια στη βάση, τραβώντας προς τα πάνω, 15 εκ. περίπου, τη λαβή που βρίσκεται στο κέντρο της βάσης (σχέδιο 8).
- Κρατώντας πάντα αναστομμένη την κεντρική λαβή με το ένα χέρι, πιάστε με το άλλο τα πλήκτρα που βρίσκονται στις εξωτερικές πλευρές των κεντρικών συνδέσμων των επάνω μακριών πλευρών (σχέδιο 9), αναστομάστε τους ελαφρώς για να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφαλείας και διπλώστε τους προς τα κάτω.
- Επαναλάβετε την προηγούμενη ενέργεια και στις επάνω κοντές πλευρές. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σε περίπτωση που κατά την ενέργεια κλεισίματος οι κάτω μακριές πλευρές μπλοκάρουν στην ανοικτή θέση είναι απαραίτητο να ξεμπλοκάρτε με το χέρι τις κάτω μακριές πλευρές όπως υποδεικνύεται στην:
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια αυτής της ενέργειας βεβαιωθείτε ότι το παιδί βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση και προσέχετε τα κινητά τμήματα των σωλήνων.
- Όταν ολοκληρωθεί αυτή η ενέργεια, φέρετε και πάλι το παρκοκρέβατο



στην κάθετη θέση ανασηκώνοντάς το από την κεντρική λαβή.

10. Πιάστε και πάλι τη λαβή στο κέντρο του κρεβατιού και τραβήξτε την εντελώς προς τα πάνω για να μπορέσετε να ενώσετε τα τέσσερα πόδια (σχ. 10).
11. Τυλίξτε το στρωματάκι στο παρκοκρέβατο και στερεώστε το με το velcro (σχέδιο 11).
12. Βάλτε το κρεβατάκι στο σάκο για να το μεταφέρετε με άνεση (σχέδιο 12).

ΣΤΡΩΜΑΤΑΚΙ

Το κρεβατάκι παρέχεται με ένα στρωματάκι με βάση.

Αν επιθυμείτε μεγαλύτερη άνεση, διατίθεται προς πώληση ξεχωριστά το ΣΤΡΩΜΑΤΑΚΙ ΠΟΥ ΠΙΝΕΤΑΙ ΡΟΛΟ ΤΗΣ CHICCO (κωδ. 79498) συμβατό με τις διαστάσεις του κρεβατιού που αγοράσατε.

13. Για να χρησιμοποιήσετε το στρωματάκι που γίνεται ρολό πρέπει να αφαιρέσετε από το βασικό στρωματάκι τα ξύλινα πηχάκια (Εικ. 7Α) και, αφού ανοίξετε το πλαϊνό φερμουάρ, να τα τοποθετήσετε στις ειδικές θήκες στο στρωματάκι που αγοράσατε ξεχωριστά (Εικ.7Β) και να κλείσετε το φερμουάρ.

Να θυμάστε πάντα να στερεώνετε με τις ειδικές ταινίες velcro το στρωματάκι στο σκελετό του κρεβατιού.

Εάν στο στρώμα που παρέχεται με το κρεβατάκι σας υπάρχει μια σανίδα διαφορετικού χρώματος και υλικού από τα άλλα, τοποθετήστε την στην κεντρική θήκη του στρώματος.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.



ÖNEMLİ: İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ - DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

DİKKAT: ÜRÜNÜ KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE TÜM PLASTİK POŞET VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ATINIZ VEYA ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI BİR YERDE SAKLAYINIZ.

UYARILAR:

- Yalnızca evde kullanılmıdır.
- **UYARI:** Ürünün ambalajından çıkarılması, gerekli ayarların yapılması ve aksesuarların takılması gibi işlemlerin tümü sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
- **UYARI:** Puset, bebeğin doğumu ile 4 yaşına basması arasında geçen süreçte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- **UYARI:** Çocuk pusetin içerisindeyken puseti kapatmayınız.
- **UYARI:** Kullanmadan önce pusetin dört yanındaki güvenlik mekanizmalarının doğru bir şekilde bloke edilmiş olduğundan emin olunuz. Özellikle puset açık konumdayken puseti açık tutan mekanizmanın kullanım talimatlarında gösterildiği gibi açık durumda bloke edildiğinden emin olunuz.
- **UYARI:** Puset üreticinin sağladığı veya onayladığı aksesuar veya yedek parçadan başka parça takmayınız veya kullanmayınız.
- **UYARI:** Bir parçanın kopuk, bozuk veya eksik olması durumunda puseti kullanmayınız.
- **UYARI:** Kullanılmadığında puseti çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- **UYARI:** Çocuk pusetin içerisinde iken pusetin yerini değiştirmeyiniz.
- **UYARI:** Pusette aynı zamanda birden fazla çocuk taşımayınız.
- **UYARI:** Başka çocukların pusetin yakınında denetimsiz olarak oynamalarına izin vermeminiz.
- **UYARI:** Çocuk pusetin içerisinde iken puseti asla eğimli bir yüzeyde terketmeyiniz.
- **UYARI:** Olası tehlikelere karşı puseti duvar ya da başka engellerin yakınında park etmeyiniz.
- **UYARI:** Pusetin içerisinde çocuğunuzun pusetten çıkmak amacıyla üzerine tırmanabileceği başka eşya bırakmayınız, ek minder kullanmayınız.
- **UYARI:** Boğulma ve/veya tıkanma olasılığını ortadan kaldırmak için pusetin içerisinde başka cisimler bırakmayınız.
- **UYARI:** Puset sarkan kablo ve kordonlardan uzak tutulmalıdır: Çocuğün boğulma ve/veya tıkanma olasılığını ortadan kaldırmak için puseti pencere, perde, perde telleri veya benzeri cisimlerin yakınında bırakmayınız. Boğulma tehlikesini önlemek için çocuğunuza ipli cisimler vermeminiz ve çocuğunuzu bu tarz cisimlerin yakınında bırakmayınız.
- **UYARI:** Yangını önlemek için, puseti asla vantilatör, elektrikli veya gazlı ısıtıcıların ya da başka herhangi bir ısı kaynağının yakınında bırakmayınız.
- **UYARI:** Puseti uzun süre güneş altında bırakmak kumaş renginin solmasına neden olabilir. Puset uzun süre yüksek sıcaklık altında kalmış ise, çocuğu pusete yerleştirmeden önce birkaç dakika bekleyiniz.
- **UYARI:** Çocuk yatağında birden fazla şilte kullanmayınız.
- **UYARI:** Çocuk yatağın kenarları üzerinden atlayabilecek kapasiteye ulaştığında, yatak daha fazla kullanılmamalıdır.
- Tüm konektörler daima doğru şekilde sabitlenmelidir. Düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse sıkın.
- **UYARI: Yalnızca bu yatak ile birlikte satılan şilteyi kullanın. Boğulma tehlikesi yaratabileceğinden, ikinci bir şilte eklemeyin.**
- Yalnızca Artsana Spa tarafından onaylanan bir şilte kullanın.
- Yeni doğan bebekler yumuşak yataklarda boğulabilir. Yeni doğan bebekler uyurken altlarına minder veya benzeri nesnelere koymaktan kaçınınız.

Temizlik ve bakım önerileri:

Bu ürünün temizliği ve bakımı düzenli aralıklarla yapılmalıdır. Bu ürünün temizliği ve bakımı sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır. Pusetin kumaş kılıfı sabittir, nemli bir sünger ve hafif bir deterjan ile temizlenmelidir.

- Pusetin plastik kısımlarını düzenli aralıklarla nemli bir bezle siliniz.
- Pusetin metal kısımlarını, paslanmayı önlemek üzere, kurulaşınız.
- Hasar veya aşınmaların tespiti için puseti düzenli olarak kontrolden geçiriniz. Herhangi bir parçanın hasarlanmış olması durumunda puseti kullanmayınız.
- Pusetin kumaş kılıfı sabittir: nemli bir sünger ve hafif bir deterjan ile temizleyiniz. Çözücü ya da aşındırıcı ürün kullanmayınız.
- Şilte kılıfı elle yıkanabilir. Cırt cırtlı şeritleri tabandan çıkartarak şilteyi karyolanın tabanından çıkartın. Yıkamadan önce cırt cırtı çıkartın ve 5 aışap direği çıkartın. Kılıf tamamen kuruduktan sonra aışap direkleri kumaş ceplere yerleştirin ve cırt cırtı takın. Bu noktada şilte, karyolaya yerleştirilebilir. Cırt cırtlı şeritleri kullanarak şilteyi karyolanın tabanına takın.

KULLANIM TALİMATLARI YATAĞI OLUŞTURAN PARÇALAR

- a) Yatak (resim 5'e bkz)
- b) Şilte (resim 5'e bkz)
- c) Çanta (resim 12'ya bkz)

PUSETİN AÇILMASI

1. Puseti kilifinden çıkartınız ve kenarları yukarıya bakacak şekilde dikey duruma getiriniz. Cırt cırtlı kuşakları açarak (şekil 1), minder pusetten çıkartınız.
 2. Pusetin birbirine karşı iki kısa yanından tutarak bunları dışa ve yukarıya doğru, pozisyonda (şekil 2) kilitlene kadar çekiniz. Pusetin doğru biçimde açıldığını belirten bir 'klik' sesi duyulacaktır.
 3. Yukarıdaki işlemi diğer iki yan için tekrarlayınız (şekil 3).
- UYARI:** Yan millerin kolayca pozisyonda kilitlenmelerini kolaylaştırmak için, pusetin ayaklarını birbirine mümkün olduğu kadar yaklaştırınız.
4. Ellerinizle yan kısımların ortasına aşağıya doğru hafif bir basınç uygulayarak, 4 yanının da bloke olduğunu kontrol ediniz ve yatağın ortasına basınç uygulayınız. (Aynı zamanda uzun yanlardan birisini kaldırınız) Bloke olduğunu belirten bir klik sesi duyulacaktır. (Resim 4'e bakınız.)
 5. Pusetin tabanında, 'klik' sesi duyulana dek aşağı doğru bastırılması gereken bir emniyet kolu bulunmaktadı (şekil 4B). İkinci emniyet kilidi pusetin kazara kapanmasını engeller ve çocuk pusetin içerisinde iken serbet bırakmaz.
 6. Cırt cırtlı şeritleri resim 6A-6B'de gösterildiği gibi sabitleyerek şilteyi yatağın dibine yerleştiriniz.
- Puset şilteyi kullanıma hazır. Yatağın uzun yanlarından her birisi üzerinde ağırlı bir pencere (resim 5'e bakınız) mevcut olup.

PUSETİN KAPATILMASI

7. Şilteyi çıkartınız. (Resim 7) Alt tarafın ortasında yer alan dilciği (resim 8) yukarıya doğru yaklaşık 15 cm çekerek alt tarafa bulunan ikinci güvenlik sistemini serbet bırakınız.
8. Ana kolu yukarıya kaldırmaya devam ederek, uzun yan millerin dışa bakan yüzeyinde bulunan düğmelere basınız (şekil 9). Emniyet mekanizmasını serbet bırakmak için botonları hafifçe yukarıya doğru kaldırınız ve milleri aşağıya doğru bükünüz.
9. Alt kısa yanlar için yukarıdaki işlemi tekrarlayınız.
10. Yatağın ortasında yer alan dilciği tekrar elinize alınız ve dört ayağı birbirine yaklaştırmak için tamamen yukarıya doğru çekiniz. (Resim 10)
11. Minderi pusetin çevresine sararak, cırt cırtlı şeritlerle sabitleştiriniz (şekil 11).
12. Kolay taşımanız için puset yatağını saklama poşetine koyunuz (şekil 12).

ŞİLTE

Karyola, tabana sahip bir şilte ile birlikte gelir. Daha fazla konfor için, CHICCO KATLANIR ŞİLTE (kod. 79498) ayrı olarak satılmaktadır ve bu yatağın boyutları ile uyumludur.

13. Katlanır şilteyi kullanmak için, verilen şilte (Şek. 7A) aışap direği çıkartın ve yandaki fermuarı açarak, ayrı olarak alınan şiltenin (Şek. 7B) ceplerine yerleştirin. Daha sonra fermuarı kapatın.

Cırt cırtlı şeritleri kullanarak şilteyi yatak çerçevesine sabitlemeyi unutmayın. Bebeğinizle birlikte verilen minderde farklı renk ve malzemeden bir çita varsa, bunu katlanır minderin ortasına cebine yerleştirin.

GARANTİ

Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşulları altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmiştir. Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlar durumunda geçerli değildir. Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumla lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

ОЧЕНЬ ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ - ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ДРУГИЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Предусмотрено только для домашнего использования.
- **ВНИМАНИЕ:** Все операции по раскладыванию и регулировке кровати и установке аксессуаров должны проводиться только взрослыми.
- **ВНИМАНИЕ:** Рекомендуемый возраст использования кровати: для новорожденных детей и до 4 лет.
- **ВНИМАНИЕ:** Не закрывайте кровать, если ребенок находится внутри.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием убедитесь, что все четыре стороны кровати заблокированы и что механизм открытия кровати заблокирован в открытом положении, как указано на рисунке в инструкции по использованию.
- **ВНИМАНИЕ:** Не присоединяйте к кровати аксессуары, запасные части или комплектующие, не поставленные или не проверенные производителем.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте кровать, если некоторые ее части сломаны, изорваны или отсутствуют.
- **ВНИМАНИЕ:** Когда кровать не используется, держите ее вдали от детей.
- **ВНИМАНИЕ:** Не переносите кровать с находящимся внутри ребенком.
- **ВНИМАНИЕ:** Не кладите в кровать более одного ребенка.
- **ВНИМАНИЕ:** Не позволяйте другим детям играть без присмотра вблизи кровати.
- **ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте кровать с находящимся в ней ребенком на наклонной поверхности.
- **ВНИМАНИЕ:** Не ставьте кровать вблизи стен и препятствий во избежание рисков захватывания.
- **ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте внутри кровати предметов и не добавляйте набивку внутри кровати, которые могли бы позволить ребенку взобраться наверх.
- **ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте внутри кровати никаких предметов, которые могли бы создать риск удушья и/или удара для ребенка.
- **ВНИМАНИЕ:** Кровать должна стоять вдали от электрических проводов и веревок: не ставьте кровать у окна, где веревки, занавески или подобные предметы могли бы вызвать удушье и/или удары ребенка. Во избежание рисков удушья не давайте ребенку и не кладите рядом предметы, оснащенные веревками.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание рисков или первоначин пожара никогда не ставьте кровать рядом с вентиляторами, электрическими обогревателями, газовыми плитами или с другими источниками сильного тепла.
- **ВНИМАНИЕ:** Длительное нахождение на солнце может привести к изменению тонов окраски кровати. После длительного нахождения кровати при высоких температурах подождите несколько минут перед тем, как положить ребенка в кровать.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте более одного матраса в кровати.
- **ВНИМАНИЕ:** Если ребенок уже может перелезть через стенки кровати, она уже больше не должна использоваться.
- Все соединения должны быть надёжно затянуты, их следует регулярно проверять и при необходимости подтягивать.
- **ВНИМАНИЕ:** Использовать только матрас, продаваемый с данной кроватью. Не кладите сверху дополнительный

матрас, существует опасность удушья.

- Используйте только матрас, утверждённый компанией Artsana Spa.
- В мягкой постели новорожденные могут задохнуться. Не подкладывайте под спящего ребёнка грудного подушки или подобные предметы для улучшения комфорта.

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Данный товар нуждается в периодическом техническом обслуживании. Операции по мойке и техобслуживанию должны проводиться только взрослыми.

Внутренняя прокладка кровати незаменима используйте для мытья губку с нейтральным моющим средством.

- Периодически протирайте пластиковые детали кровати влажной тряпкой.
- Высушите насухо металлические детали кровати во избежание появления ржавчины.
- Периодически проверяйте кровать на наличие разрушенных или изношенных деталей; при их наличии не используйте далее кровать.
- Поскольку подкладка кровати незаменима, используйте губку с нейтральным моющим средством. Запрещается использовать растворители или абразивные материалы.
- Наматрасник можно стирать вручную. Снимите матрас, расстелите застёжки-липучки, фиксирующие его к основанию кровати. Перед стиркой необходимо расстелить липучки и вынуть 5 деревянных реек. После того, как наматрасник высох полностью, нужно вставить деревянные рейки в тканевые карманы и застегнуть липучки. После этого матрас можно положить в кровать, пристегнуть его к основанию с помощью застёжек на липучках.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ КРОВАТИ

- Кровать (смотреть рисунок 5)
- Матрасик (смотреть рисунок 5)
- Сумка (смотреть рисунок 12)

ОТКРЫТИЕ

1. Достаньте кровать из сумки, поставив ее в вертикальное положение с углами, направленными вверх. Освободите шпонки из липучки (рисунок 1) и уберите матрас с кровати.
2. Возьмите в руки короткие противоположные стороны кровати, расширив их наружу и вверх (рисунок 2) до положения блокировки (вы услышите характерный «клик», указывающий на полное открытие).
3. Повторите предыдущую операцию на двух других сторонах (рисунок 3).

ВНИМАНИЕ: для облегчения зацепления боковых шарниров, держите ножки кровати как можно ближе..

4. Заблокировав все четыре стенки, слегка нажав по центру каждой из них, нажмите в центре самой кровати (одновременно приподнимая одну из длинных стоек). Раздавшившись щелчок свидетельствует о правильной блокировке (рисунок 4). На длинных сторонах и продолжая на коротких сторонах (см. рисунок 4).
5. На дне присутствует защитный самоблокирующийся механизм, который зацепляется, когда дно кровати плоское (рисунок 4B). Второе защитное устройство служит для предотвращения случайного закрытия кровати и не может разблокироваться при нахождении ребенка в кровати.
6. Поместите матрасик на дно кровати, зафиксировав его липучками, как показано на рисунках 6A-6B.

В данном положении кровать готова к использованию. С обеих сторон кровати предусмотрено сетчатое окно (см. рисунок 5).

ЗАКРЫТИЕ

7. Выньте матрасик (рисунок 7). Разблокируйте второе защитное приспособление на дне кровати, потянув вверх примерно на 15 см язычок, расположенный в центре дна (рисунок 8).
8. Нажмите кнопки, расположенные на внешних поверхностях центральных шарниров с длинной стороны кровати (рисунок 9), слегка приподнимите их, чтобы разблокировать механизм защиты, и согните их вниз.
9. Повторите ту же самую операцию на коротких сторонах кровати.
- **ВНИМАНИЕ:** в случае, если во время операции по сложению кровати неожиданно заблокируются в открытом виде нижние длинные стороны, необходимо разблокировать их вручную, как рисунке 13: **ВНИМАНИЕ!** Во время данной операции убедитесь, что ребенок находится на достаточной дистанции и следите за подвижными частями между трубками.
- Закончив данную операцию, приведите кровать в вертикальное положение, приподняв ее за центральную ручку.
10. Возьмитесь снова за язычок в центре дна кровати и полностью вытяните его наверх, чтобы сблизить между собой четыре ножки (рисунок 10).
11. Закатайте матрас в кроватке и закрепите его липучкой (рисунок 11).

12. Поместите кровать в сумку для удобной транспортировки (рисунк 12).

МАТРАС

Кровать поставляется с матрасом, оснащённым основанием.

При необходимости наибольшего комфорта, можно приобрести отдельно СКРУЧИВАЮЩИЙСЯ МАТРАС CHICCO (арт. 79498), совместимый по размерам с кроватью.

13. Для использования скручивающегося матраса, необходимо удалить матрас, оснащённый деревянными рейками (Рис. 7А), которые необходимо вставить в специальные карманы матраса, купленного отдельно (Рис. 7В), расстегнув боковую молнию, после чего её надо застегнуть.

Всегда фиксируйте специальные липучки матраса к каркасу кровати. Если в комплекте с матрасом имеется ламель из другого материала и другого цвета по сравнению с остальными, вставьте её в центральное отделение скручиваемого матраса.

ГАРАНТИЯ

Изделие гарантируется на отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаний инструкций по эксплуатации. В любом случае, гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. В отношении длительности гарантии на дефекты соответствия см. специальные положения национальных стандартов, применяемых в стране приобретения изделия, когда они предусмотрены.

ВАЖЛИВО: ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШИХ КОНСУЛЬТАЦІЙ.

УВАГА! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗНІМІТЬ Й ВИКІНЬТЕ ВСІ НАЯВНІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ І РЕШТУ КОМПОНЕНТІВ УПАКОВКИ. В БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ, ЗБЕРІГАЙТЕ ІХ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

ЗАСТЕРЕЖІННЯ ЗАХОДИ:

- Виріб призначено лише для домашнього використання.
- **УВАГА!** Всі операції з розкладання і регулювання виробу, а також з кріплення аксесуарів, повинні проводитися тільки дорослими особами.
- **УВАГА!** Рекомендований вік для використання ліжечка: для дітей від народження до 4 років.
- **УВАГА!** Не складайте ліжечко з дитиною всередині.
- **УВАГА!** Перед використанням переконайтеся, що всі чотири сторони ліжечка зафіксовані і що механізм відкриття ліжечка заблокований у відкритому положенні, як вказано на малюнку в інструкції з використання.
- **УВАГА!** Не використовуйте ліжечко з поламинами, подертими або відсутніми частинами. Не приєднуйте до ліжечка аксесуари, запасні частини або компоненти, що не поставлені або не ухвалені виробником.
- **УВАГА!** Тримайте виріб подалі від дітей, коли Ви ним не користуєтесь.
- **УВАГА!** Не переміщуйте виріб, якщо дитина перебуває в ліжечку.
- **УВАГА!** Не кладіть в ліжечко кілька малюків одночасно.
- **УВАГА!** Не дозволяйте іншим дітям гратися біля ліжечка без нагляду.
- **УВАГА!** Ні в якому разі не залишайте ліжечко з дитиною на похилій поверхні.
- **УВАГА!** Не ставте ліжечко поблизу стін та перешкод, щоб уникнути ризику застрівання.
- **УВАГА!** Не залишайте всередині ліжечка предметів і не додавайте набивки всередині ліжечка, які могли б дозволити дитині вибратися вгору до бортів ліжечка. Не залишайте всередині ліжечка ніяких предметів, які можуть створити ризик удущення і / або задухи для дитини.
- **УВАГА!** Ліжечко повинне перебувати на безпечній відстані від електричних проводів і шнурів: не встановлюйте його поблизу від вікон, оскільки шнури, портьєри тощо можуть призвести до удущення або задухи дитини. Щоб запобігти ризику удущення, не залишайте поруч з дитиною і не давайте їй речі, які мають тасьму або мотузку.
- **УВАГА!** Щоб уникнути небезпек або пожеж, ні в якому разі не встановлюйте ліжечко біля вентиляторів, електричних нагрівачів, газових печей або інших джерел сильного тепла.
- **УВАГА!** При тривалому перебуванні на сонці можлива зміна кольору виробу. Після тривалого перебування манежу при високих температурах зачекайте кілька хвилин перед тим, як покласти дитину в ліжечко.
- **УВАГА!** Не розмищуйте в ліжечку більше одного матраца.
- **УВАГА!** Якщо дитина вже може перелізати через стінки ліжечка, слід припинити його використання.
- Всі монтажні з'єднання завжди повинні бути правильно зафіксовані, з'єднання необхідно регулярно перевіряти та корегувати у разі необхідності.
- **УВАГА: Використовуйте лише матрац, який продається разом з цим ліжечком, не кладіть другий матрац зверху цього матраца, оскільки існує небезпека удущення.**
- Використовуйте лише матрац, схвалений компанією Artsana Spa.
- Новонароджені можуть задихнутися на м'якому ліжку. Не підкладайте подушки або аналогічні предмети під сплячу дитину для створення додаткового комфорту.

ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ

- Цей виріб вимагає регулярного догляду.
- Операції з очищення і догляду мають виконуватися виключно дорослою особою. Оббивка ліжечка не є змінною. мийте її губкою і нейтральним миючим засобом.
- Регулярно протирайте відповідні компоненти ліжечка зволоженою у воді ганчіркою.
- Витирайте досуха металеві частини, щоб запобігти утворенню іржі.
- Регулярно перевіряйте ліжечко на предмет зношених або uszkodжених частин; при їх виявленні не використовуйте ліжечко.
- Оскільки оббивка ліжечка не є змінною, очищайте її за допомогою губки і нейтрального миючого засобу. Не використовуйте абразивні

матеріали або розчинники.

- Чохол матраца можна прати руками. Зніміть матрац з ліжечка, відстебнувши застібки-липучки від основи ліжечка. Перш ніж його прати, необхідно розстебнути застібки-липучки та зняти 5 дерев'яних рейок. Після того як чохол повністю висохне, необхідно вставити дерев'яні рейки в текстильні кишенки та застебнути застібки-липучки. Тепер матрац готовий до того, щоб покласти його в ліжечко; необхідно покласти матрац на основу ліжечка та зафіксувати застібками-липучками.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

КОМПОНЕНТИ ЛІЖЕЧКА

- Ліжечко (див. малюнок 5)
- Матрацик (див. малюнок 5)
- Сумка (див. малюнок 12)

РОЗКЛАДАННЯ

- Вийміть ліжечко з сумки, поставте його вертикально так, щоб кути дивилися вгору. Розстебніть липучки (малюнок 1) і витягніть матрацик з виробу.
- Візьміться за два коротких протилежні сторони ліжечка, розкладаючи їх назовні і вгору (малюнок 2), коли вони не досягнуть положення блокування (про це сповістить клацання).
- Повторіть операцію з іншими двома сторонами (малюнок 3).
- УВАГА!** Щоб полегшити закріплення бічних шарнірів, тримайте нижні ліжечка якнайближче.
- Злегка натиснувши вниз руками у центрі сторін, переконайтеся в тому, що всі чотири стінки заблоковані, усвідомте за чим натисніть у центрі дна ліжечка (пролунає «клацання», що підтверджує блокування) (див. малюнок 4).
- На дніщі передбачений захисний механізм із самоблокуванням, який спрацює тільки тоді, коли дніще ліжечка є плоским (малюнок 4 В). Другий захисний пристрій служить для запобігання випадковому складанню ліжечка і не може розблокуватися при знаходженні дитини в ліжечку.
- Помістіть матрацик на дно ліжечка (малюнок 6А-6В).

Відтепер виріб готовий до використання. На кожній з двох довгих сторін ліжечка є сітчасте віконце (див. малюнок 5).

СКЛАДАННЯ

- Вийміть матрацик (малюнок 7). Розблокуйте другий захисний пристрій на дні, підтягуючи вгору приблизно на 15 см рукоятку, розташовану у центрі дна (малюнок 8).
 - Натисніть кнопки, розташовані на зовнішніх поверхнях центральних шарнірів довгих сторін ліжечка (малюнок 9), злегка підніміть їх, щоб розблокувати захисний механізм захисту, і складіть їх вниз.
 - Повторіть цю ж операцію на коротких сторонах ліжечка.
 - УВАГА!** Якщо під час складання ліжечка несподівано заблокується у розкладеному стані нижні довгі сторони, необхідно розблокувати їх вручну.
 - УВАГА!** Під час цієї операції переконайтеся, що дитина знаходиться на безпечній відстані і стежте за рухомими частинами між трубчастими конструкціями.
- Закінчивши дану операцію, приведіть ліжечко у вертикальне положення, піднявши його за центральну ручку.
- Знову візьміться за ручку в центрі ліжечка і повністю витягніть її вгору, щоб наблизитися одна до одної чотири ніжки (малюнок 10).
 - Закатайте матрацик в ліжечко і зафіксуйте його липучкою (малюнок 11).
 - Помістіть ліжечко в сумку для зручного транспортування (малюнок 12).

МАТРАЦ

Ліжечко комплектується матрациком з основою.

За бажанням додатковий комфорт можна забезпечити, окремо придбавши ЗГОРТАЛЬНИЙ МАТРАЦЬ CHICCO (код 79498), сумісний з розміром придбаного ліжечка.

- Для використання згортального матраца необхідно зняти з матраца, який постачається в комплекті, дерев'яних рейок (Мал. 7А) та, після того як розстебнута бічна змійка, вставити їх у відповідні кишенки окремо придбаного матраца (Мал. 7В) та застебнути змійку. Не забудьте прикріпити матрац до каркаса ліжка відповідними застібками-липучками.

Якщо у матраці, що надається в комплекті з вашим ліжечком, є планка, колір і матеріал якої відрізняються від інших, вставте її центральну кишеню матраца, який можна змотати в рулон.

ГАРАНТІЯ

Гарантується відповідність виробу при нормальних умовах використання, передбачених у інструкції з експлуатації. Відтак, гарантія не буде діяти в разі uszkodження, що з'явилася внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій. Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатися з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لتفادي المستقبل. ننصح لأمان طفلك باتباع هذه مخاطر الاستخدام وحفظه لمراجعتة في الإرشادات بكل حرص.

خُذِر: قبل الاستعمال. قم بإزالة جميع الأكياس البلاستيكية ومواد التعبئة واحتفظ بهم بعيداً عن متناول الأطفال.

خُذِر:

- للاستخدام المنزلي فقط.
- يجب أن تتم جميع عمليات الفتح. والضغط. وتركيب الكماليات عن طريق شخص بالغ.
- السرير مجهز لأطفال من المهد حتى أربع سنوات.
- لا تغلق السرير ويوجد طفل بداخله.
- قبل الاستعمال. تأكد من إغلاق الجهات الأربع للسرير. وتأكد من أداة فتح السرير في وضع الفتح كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.
- لا تقم بتركيب أي كماليات. أو قطع غيار غير مصدقة من قبل المصنّع.
- خُذِر: لا تقم باستخدام المنتج إذا تمزق. أو تكسر. أو فقد أي جزء.
- خُذِر! عند نثيه. ابقه بعيداً عن الأطفال.
- خُذِر: لا تنقل المنتج ويوجد طفل داخل السرير.
- لا تضع أكثر من طفل داخل السرير في المرة الواحدة.
- لا تدع الأطفال يلعبون بالقرب من السرير وبدون مراقبة.
- لا تضع السرير وبداخله طفلك على سطح منحدر.
- لا تضع السرير بالقرب من الجدران والعوائق التي قد تسبب في مخاطرة حبس الطفل في السرير.
- خُذِر: لا تضع أشياء داخل السرير أو تضيف حشوة قد تجعل الطفل يتسلقها لكي يخرج من السرير.
- خُذِر: لا تترك أشياء داخل السرير لمنع خطورة الاختناق و/ أو إعاقة الحركة.
- خُذِر: يجب إبعاد السرير عن أي حبال أو أسلاك كهربية: لا تضع السرير بالقرب من النوافذ. أو الستائر. أو أي شيء مشابه لتجنب خطورة الاختناق و/ أو إعاقة الحركة. لمنع إعاقة الحركة. لا تقم بإعطاء طفلك إي أشياء يخبىط أو أن تضعها بالقرب منه.
- خُذِر: لتجنب خطورة النار. لا تضع السرير بالقرب من أي مروحة تهوية. أجهزة التدفئة الكهربائية أو التي تعمل بالغاز. أو أي مصدر آخر من مصادر السخونة.
- قد يسبب التعرض المستمر لأشعة الشمس ضعف القماش وتلفه. بعد تعرض السرير للحرارة العالية مدة طويلة. انتظر بضع دقائق قبل وضع الطفل فيه.
- يتعين تأمين جميع الموصلات بشكل سليم في جميع الأوقات. قم بفحصهم بشكل دوري وأحكامهم ببطهم عند اللزوم.
- تحذير: اقتصر على استخدام الحشوة المُباعة مع السرير. لا تضع حشوة ثانية على السرير. وإلا فقد تمثل خطر الاختناق.
- اقتصر على استخدام حشوة معتمدة من شركة Artsana Spa.
- قد يتعرض الرضع حديثي الولادة للاختناق على الأسرة الطرية. تجنب وضع وسادات أو أية أعراض مشابهة أسفل الرضع حديثي الولادة أثناء نومهم.

الرعاية والصيانة:

- يجب على المستخدم تنظيف وصيانة المنتج بشكل دوري. يجب أن تتم صيانة المنتج فقط من قبل شخص بالغ. لا يمكن فك الغطاء: قم بتنظيف الغطاء بإسفنجة رطب ومادة منظفة محايدة.
- قم بتنظيف أجزاء السرير البلاستيكية دورياً بقطعة قماش رطبة.
- قم بتجفيف الأجزاء المعدنية لمنع تكون الصدأ.

- قم بفحص السرير بشكل دوري للتأكد من عدم وجود تلف أو تآكل. إذا كان هناك أي تلف. لا تستخدم المنتج.
- لا يمكن فك غطاء السرير: قم بتنظيفه بإسفنجة رطب ومادة منظفة محايدة. لا تستعمل مذيبات ولا مستحضرات كاشطة
- يمكن غسل كسوة الحشوة يدوياً. اخلع الحشوة من قاعدة المهد من خلال فك الأشرطة الفيلكرو من القاعدة. قبل غسلها قم بفك الشريط الفيلكرو واخلع الخمسة أعواد خشبية. عند جفاف الكسوة تماماً. أدخل الخمسة أعواد خشبية في الجيوب القماشية وقم بتثبيت الشريط الفيلكرو. عند هذه النقطة يمكن وضع الحشوة في المهد. قم بتثبيت الحشوة في قاعدة المهد باستخدام الأشرطة الفيلكرو.

تعليمات الاستخدام

أجزاء السرير

- أ) سرير (انظر شكل 5)
- ب) فرشنة (انظر شكل 5)
- ج) شظنة (انظر شكل 12)

كيفية فتح المنتج:

1. قبل إزالة السرير من الحقيبة ووضعه في اتجاه رأسى مع الحفاظ على وجود الجوانب إلى أعلى. قم بفك السيور (كما في شكل 1) وإزالة الفرشنة من السرير.
 2. أمسك الجانبين القصيرين في مواجهة بعضهما البعض وقم بسحبهم إلى الخارج في الاتجاه العلوي حتى يستقروا في مكانهما (كما في شكل 1). سوف تسمع صوت "طقطقة" وبدل على أن السرير قد فتح بشكل صحيح.
 3. قم بتكرار العملية السابقة مع الجانبين الآخرين (كما في شكل 3). خُذِر: لتفلق الوصلات الجانبية بسهولة. حافظ على بقاء أرجل السرير قريبة من بعضها البعض.
 4. بعد أن تكون قد تأكدت من نبات الجوانب الأربعة وذلك بالضغط قليلاً بيديك على منتصف الجوانب. عليك بالضغط على منتصف سرير الطفل (مع القيام في الوقت نفسه برفع أحد الجوانب الطويلة). يُسمع صوت نكة تؤكد صحة التثبيت (انظر الصورة 4).
 5. في القاعدة. ستجد مقبض أمان يجب الضغط عليه إلى أسفل حتى تسمع صوت طقطقة. يجب أن تكون قاعدة السرير منبسطة كما في شكل 4أ- 4ب) الفضل بالإضافة لمنع إغلاق السرير بشكل عرضي وعدم إمكانية فتحه أثناء وجود طفل بداخله.
 6. ضع الحشوية على قاعدة سرير الطفل مع القيام بربط شرائط الفيلكرو كما في الصورة 6A-6B.
 - السرير جاهز الآن للاستخدام. يحتوي كل جانب من جانبي سرير الطفل الطويلين على فتحة شبكية (انظر الصورة 5)
- #### كيفية غلق السرير:
7. قم بإزالة الحشوية الصغيرة (الصورة 7). قم بفك أداة التثبيت الثانية وذلك بسحب اللسان الموجود في منتصف القاعدة نحو الأعلى لمسافة 15 سم (الصورة 8).
 8. أرفع المقبض المركز بيد وادفع باليد الثانية الأزرار الخارجية الموجودة على الوصلات الرئيسية في الجوانب الطويلة (كما في شكل 9). ارفعهم ببطء حتى تفتح أداة الأمان. وبقم بلهفهم في الاتجاه السفلي.
 9. قم بتكرار تلك الخطوة مع الجوانب القصيرة.
- خُذِر: أثناء عملية اللف. إذا حدث وأغلقت الجوانب الأذنى الطويلة عرضياً في وضع الفتح. فيجب فتحها باليد. قم ببسط السرير. واسحب السير الرمادي الموضح في صورة (1) واستمر في سحب وادفع الأظرف (1).
- خُذِر! أثناء تلك الخطوة. يجب أن تتأكد من أن الطفل بعيداً مسافة كافية وانتبه للأجزاء المتحركة بين الأظرف.
- بعد الانتهاء من تلك الخطوة. ضع السرير في وضع رأسى بجذبه من المقبض الرئيسي.
10. مرّة أخرى امسك اللسان الموجود في منتصف سرير الطفل واسحبه بالكامل نحو الأعلى لكي تتمكن من أن ترفّب السيمان الأربعة (الصورة 10).
 11. قم بلف الفرشنة حول السرير وتثبيتها بسير فيلكرو (كما في شكل 11).
 12. قم بوضع Playard Cot Bed في حقيبة التخزين الخاصة به (كما في شكل

الحشوية

يأتي المهد مع حشوية بقاعدة.
لتوفير راحة فائقة، تتاح الحشوية القابلة لللف CHICCO ROLL-UP (كود 79498) للبيع بشكل منفصل وهي متوافقة مع أبعاد هذا السرير.
13. لاستخدام الحشوية القابلة لللف، اخلع الخمسة أعواد خشبية من الحشوية الموردة (الشكل 7A)، ومن خلال فك السحاب (السوستة) على أي جانب، أدخلهم في جيوب الحشوية المُباعَة بشكل منفصل (الشكل 7B).
ثم اربط السحاب (السوستة).

تذكر دائمًا تثبيت الحشوية بإطار السرير باستخدام الأشرطة الفيلكرو.
في حالة وجود شريحة تقوية بلون وخامة مختلفين في الحشوية الموردة مع المهد الخاص بطفلك، أدخلها في الجيب الأوسط للحشوية المطوية.

الضمان

المنتج مضمون ضد أي عيوب في المطابقة أثناء ظروف الاستخدام العادي كما هو متعارف إليه في إرشادات الاستخدام. ومن ثم لا ينطبق الضمان في حالة التلفيات الناتجة عن الاستخدام الخاطئ أو التهاك أو الحوادث. وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محلياً في بلد البيع، حيثما وجدت.

- I** ARTSANA S. P. A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
800-188 898
www.CHICCO.com
- F** ARTSANA FRANCE S.A.S.
17/19 Avenue De La Metallurgie
93210 Saint Denis La Plaine - France
0800 200 290
www.CHICCO.fr
- D** ARTSANA GERMANY GMBH
Borsigstrasse 1-3
D-63128 Dietzenbach-Deutschland
+49 6074 4950
www.CHICCO.de
- GB** ARTSANA UK Ltd.
2nd Floor
1 Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire - WD6 1JN
0208 953 6627 (office hours)
www.CHICCO.co.uk
- E** ARTSANA SPAIN S.A.U.
C/Industria 10
Pol. Industrial Urtinsa
Apartado De Correos 212 - E
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain
902 117 093
www.CHICCO.es
- P** ARTSANA PORTUGAL S.A.
Rua Humberto Madeira, 9
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal
21 434 78 00
800 20 19 77
www.CHICCO.pt
- NL** ARTSANA BELGIUM N.V.
Trademart Brussels
PO box 53 - Atomium Square 1 - 1020 Bruxelles
+32 23008240
www.CHICCO.be
- TR** İthalatçı firma:
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12
Ataşehir İSTANBUL
Tel: 0 216 570 30 30
Üretici Firma: Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy
Tel: (+39) 031 382 111
Yetkili Servis:
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.
Seyrantepe Mh. İspar İş Merkezi No:107 Kağıthane
İSTANBUL
Tel: 0 212 570 30 78
- PL** ARTSANA POLAND Sp.zo.o.
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A
01-377 Warszawa
+48 22 290 59 90
www.CHICCO.com

RUS ООО "Артсана Рус"
Россия 125009 Москва,
Дегтярный переулок, д.4, стр.1.
тел/факс (+7 495) 662 30 27
www.CHICCO.ru
часы работы: 9.30-18.00
(время московское)

CH ARTSANA SUISSE S.A
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b
6928 Manno (TI)-Svizzera
+41 (0)91 935 50 80
www.CHICCO.ch

BR ARTSANA BRASIL LTDA.
Av. Comendador Aladino Selmi
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin
Campinas – SP
CEP: 13069-096
+55 11 2246-2100
www.CHICCO.com.br

MX ARTSANA MEXICO S.A
Dec V. Ruben Dario 1015
Colonia Lomas De Providencia 44647
Guadalajara, Jalisco-Mexico
01800 702 8983
www.CHICCO.com.mx

AR ARTSANA ARGENTINA S.A.
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of 5,
1609 Boulogne, Buenos Aires,
Argentina.
Phone: (011) 5254-3030
www.CHICCO.com.ar

IN ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,
Golf Course Road, Sector 54
Gurgaon – 122002 - Haryana, India
(+91)(124)(4964500)
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111
Fax (+39) 031 382 400
www.CHICCO.com



46 087029 000 000_2225

EN 16890:2017+A1:2021

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

